



# **VIMA**

***RK-100***

**Mode d'emploi**

**Roland®**



# Voici ce que le VIMA vous permet de faire



## Chantez en famille ou entre amis!

### Goûtez aux joies du chant

Le VIMA permet de brancher deux micros pour chanter en duo. Vous pouvez aussi régler le tempo du morceau pour faciliter le chant.

### Karaoké sur vos CD favoris

Vous pouvez couper le signal de mélodie de CD disponibles dans le commerce et prendre la place du chanteur. Vous pouvez aussi transposer le morceau pour faciliter la tâche du chanteur.

### Ajoutez des effets à votre voix

Vous pouvez ajouter de la réverbération à votre voix pour embellir encore le chant. Cet effet est semblable à l'écho des micros de karaoké.

## Fonctionnement facile et intuitif

### Conception simple et conviviale

Les boutons du VIMA sont grands et dotés d'une légende très claire facilitant le maniement de l'instrument. En outre, les boutons sont rassemblés par fonctions, ce qui contribue encore à simplifier les opérations.

### Grand écran aussi lisible que pratique

Les paroles et les divers réglages sont affichés clairement, en grands caractères.

## Faites de la musique

### Jouez avec des sons adaptés à chaque morceau

Quand vous accompagnez un des morceaux du VIMA, vous pouvez facilement sélectionner des sons adaptés au morceau.

### Jouez la mélodie du morceau

Vous pouvez également couper la mélodie des morceaux internes du VIMA et de fichiers musicaux de format SMF pour la jouer vous-même.

## Profitez vraiment de la musique

### Elargissez votre répertoire avec des CD-ROM créés spécialement pour le VIMA (VIMA TUNES)

Les CD-ROM créés pour le VIMA (VIMA TUNES) vous offrent une vaste palette de styles musicaux s'ajoutant aux 34 morceaux internes du VIMA.

Vous pouvez chanter sur un large éventail de morceaux et les accompagner avec des sons taillés sur mesure pour chaque morceau.

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement les sections "Consignes de sécurité" (p. 6) et "Remarques importantes" (p. 8). Elles contiennent des informations importantes pour l'utilisation correcte de cet instrument. En outre, pour maîtriser correctement chaque fonction de votre nouvelle acquisition, veuillez lire entièrement le mode d'emploi. Conservez-le ensuite à portée de main pour toute référence ultérieure.

Copyright ©2006 ROLAND CORPORATION

Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle de cette publication est interdite sous quelque forme que ce soit sans l'autorisation écrite de ROLAND CORPORATION.

# Introduction

Félicitations et merci d'avoir opté pour le VIMA (RK-100). Pour profiter au mieux des possibilités de votre VIMA, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi.

## Ce mode d'emploi

Le mode d'emploi décrit les opérations de base indispensables pour exploiter le VIMA ainsi que des opérations plus avancées, permettant notamment de brancher divers appareils au VIMA pour combiner musique et vidéo.

## Conventions en vigueur dans ce manuel

Pour expliquer les opérations aussi clairement que possible, ce manuel établit les conventions suivantes.

- Le nom des boutons et des commandes est entre crochets droits [ ]. Exemple: le bouton [ECHO].
- Ce qui apparaît à l'écran est indiqué entre crochets triangulaires < >. Exemple: <Tone List>.
- Les lignes commençant par **Note** ou un astérisque "\*" sont des remarques qu'il faut lire.
- Les numéros de page renvoyant à une page de référence sont indiqués ainsi: (p. \*\*).

# Sommaire

<b>Introduction .....</b>	<b>3</b>
<b>Consignes de sécurité.....</b>	<b>6</b>
<b>Remarques importantes .....</b>	<b>8</b>
<b>Noms et fonctions .....</b>	<b>10</b>
<b>Avant de jouer.....</b>	<b>14</b>
Préparatifs .....	14
Connexion du cordon d'alimentation .....	14
Mise sous/hors tension.....	14
Réglage du volume .....	15
Montage du pupitre .....	15
Ecoute au casque .....	16
Régler la luminosité de l'écran.....	16
<b>Le VIMA joue pour vous .....</b>	<b>17</b>
Morceaux joués par le VIMA .....	17
Ecouter le morceau de démonstration .....	18
Ecouter les morceaux internes.....	19
Changer le tempo d'un morceau .....	21
Écouter des morceaux sur CD-ROM.....	22
Écouter des morceaux sur CD audio.....	26
Ecouter les morceaux de la mémoire 'Favorites' .....	30
Sauvegarder un morceau dans 'Favorites' .....	30
Ecouter un morceau de la mémoire 'Favorites' .....	31
Supprimer un morceau de la mémoire 'Favorites' .....	32
<b>Jouer avec le VIMA.....</b>	<b>33</b>
Sélectionner le son du clavier .....	33
Produire des effets spéciaux ou des sons de percussion sur le clavier .....	34
Jouer avec des sons adaptés au morceau (Recommended Tone) .....	35
Décompte pour démarrer au bon moment.....	37
Régler la balance entre le morceau et le clavier.....	38
Accentuer la dynamique du jeu avec une pédale d'expression .....	39
Utiliser une pédale de maintien .....	40
Couper la mélodie d'un morceau (Melody Mute) .....	41
Jouer en suivant la mélodie (Melody Guide).....	42
Jouer avec vos sons favoris (Tone List) .....	43
Sélectionner des sons .....	43
<b>Chanter avec le VIMA .....</b>	<b>45</b>
Brancher un microphone.....	45
Régler le volume du micro.....	46
Transposer le morceau pour faciliter le chant (Key Control) .....	47
Ajouter de l'écho au chant.....	48
Karaoke sur vos CD favoris (Center Cancel).....	49

---

<b>Connexion de matériel</b> .....	<b>50</b>
Connexion à du matériel audio .....	50
Brancher le VIMA à des enceintes .....	50
Écouter le son d'un appareil audio avec les haut-parleurs du VIMA .....	51
Brancher un téléviseur .....	52
Connexion d'appareils MIDI .....	53
Piloter le VIMA avec un séquenceur MIDI .....	53
Piloter un module MIDI depuis le VIMA .....	53
Connexion à l'ordinateur .....	54
<b>Réglages</b> .....	<b>55</b>
Jouer avec les sons recommandés (Recommended Tone).....	55
Jouer avec les sons de votre choix (Tone List).....	55
Écouter tous les morceaux (All Song Play) .....	56
Écouter un morceau en boucle (Song Repeat).....	56
Régler le canal de la mélodie (Melody Channel).....	57
Régler le canal de transmission MIDI (MIDI Tx Channel) .....	57
Réglages du pilote USB (USB Driver) .....	58
Rétablir les réglages d'usine (Factory Reset) .....	58
<b>Dépannage</b> .....	<b>59</b>
<b>Si un de ces messages apparaît</b> .....	<b>63</b>
<b>Liste des sons</b> .....	<b>64</b>
<b>Liste des morceaux internes</b> .....	<b>69</b>
<b>Fichiers musicaux compatibles avec le VIMA</b> .....	<b>70</b>
<b>Tableau d'équipement MIDI</b> .....	<b>71</b>
<b>Caractéristiques principales</b> .....	<b>72</b>
<b>Index</b> .....	<b>73</b>

# CONSIGNES DE SECURITÉ

## INSTRUCTIONS POUR LA PREVENTION D'INCENDIE, CHOC ÉLECTRIQUE OU BLESSURE

### A propos des symboles ⚠ Avertissement et ⚠ Prudence

 <b>AVERTISSEMENT</b>	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque mortel ou de blessure grave en cas d'utilisation incorrecte de l'unité.
 <b>PRUDENCE</b>	Sert aux instructions destinées à alerter l'utilisateur d'un risque de blessure ou de dommage matériel en cas d'emploi incorrect de l'unité.  * Les dommages matériels se réfèrent aux dommages ou autres effets négatifs causés au lieu d'utilisation et à tous ses éléments, ainsi qu'aux animaux domestiques.

### A propos des symboles

	Le symbole ⚠ alerte l'utilisateur d'instructions importantes ou de mise en garde. La signification du symbole est déterminée par ce que contient le triangle. Dans le cas du symbole de gauche, il sert pour des précautions générales, des mises en garde ou alertes vis-à-vis d'un danger.
	Le symbole ⚡ prévient l'utilisateur des interdits. Ce qui ne doit spécifiquement pas être fait est indiqué dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que l'unité ne doit jamais être démontée.
	Le symbole ● alerte l'utilisateur de ce qui doit être fait. Ce qui doit être fait est indiqué par l'icône contenue dans le cercle. Dans le cas du symbole de gauche, cela signifie que le cordon d'alimentation doit être débranché de la prise murale.

### OBSERVEZ TOUJOURS CE QUI SUIT

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions données ci-dessous et dans le mode d'emploi. 
- N'ouvrez pas et ne modifiez d'aucune façon le produit ou son adaptateur secteur. 
- N'essayez pas de réparer ce produit ou d'en remplacer des éléments (sauf si ce manuel vous donne des instructions spécifiques pour le faire). Confiez tout entretien ou réparation à votre revendeur, au service de maintenance Roland le plus proche ou à un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information"). 
- Ne placez jamais ce produit dans des endroits:
  - soumis à des température extrêmes (en plein soleil dans un véhicule fermé, à proximité d'une conduite de chauffage, au-dessus de matériel générateur de chaleur), 
  - humides (salles de bain, toilettes, sur des sols ou supports mouillés), 
  - à l'humidité ambiante élevée,
  - exposés aux précipitations,
  - poussiéreux,
  - soumis à de fortes vibrations.
- Installez uniquement cet appareil avec un support recommandé par Roland. 
- Lorsque vous utilisez ce produit avec un rack ou un support recommandé par Roland, placez-le de façon à ce qu'il reste bien horizontal et stable. Si vous n'utilisez pas de pied, veillez à placer ce produit dans un endroit offrant une surface plane et un soutien solide et stable. 

#### ⚠ AVERTISSEMENT

- Servez-vous exclusivement de l'adaptateur fourni avec l'appareil. Assurez-vous aussi que la tension de l'installation correspond bien à la tension d'entrée indiquée sur le corps de l'adaptateur. D'autres adaptateurs peuvent utiliser une polarité différente ou être conçus pour une autre tension; leur utilisation peut donc provoquer des dommages, des pannes ou des électrocutions. 
- Évitez de tordre ou de plier excessivement le cordon d'alimentation ainsi que de placer des objets lourds dessus. Vous risquez de l'endommager, ce qui provoquerait des courts-circuits et couperait l'alimentation de certains éléments. Un cordon endommagé peut provoquer une électrocution ou un incendie! 
- Cet appareil, utilisé seul ou avec un amplificateur et des enceintes ou un casque d'écoute, est en mesure de produire des signaux à des niveaux qui pourraient endommager l'ouïe de façon irréversible. Ne l'utilisez donc pas trop longtemps à volume élevé ou inconfortable. Si vous pensez avoir endommagé votre ouïe ou si vos oreilles bourdonnent, arrêtez immédiatement l'écoute et consultez un spécialiste. 
- Évitez que des objets (du matériel inflammable, de la monnaie, des trombones) ou des liquides (eau, limonades, etc.) ne pénètrent à l'intérieur de ce produit.   


## AVERTISSEMENT

- Coupez immédiatement l'alimentation de l'appareil, débranchez le cordon d'alimentation de la prise et ramenez l'appareil chez votre revendeur, au service après-vente Roland le plus proche ou chez un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information") quand:
  - l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé(e),
  - il y a de la fumée ou une odeur inhabituelle
  - des objets ou du liquide ont pénétré dans le produit
  - le produit a été exposé à la pluie (ou a été mouillé d'une autre façon) ou
  - le produit semble ne pas fonctionner normalement ou affiche un changement de performance marqué.



- Avec de jeunes enfants, la présence d'un adulte est indispensable jusqu'à ce que l'enfant puisse respecter les précautions nécessaires au maniement de ce produit.



- Protégez ce produit contre tout coup ou impact important. (Ne le laissez pas tomber!)



- Ne faites pas partager au cordon d'alimentation de ce produit une prise murale avec un nombre excessif d'autres appareils. Soyez particulièrement vigilant avec des multiprises. La puissance totale utilisée par tous les appareils connectés ne doit jamais excéder la puissance (watts/ampères) de la rallonge. Une charge excessive peut augmenter la température du câble et, éventuellement, entraîner une fusion.



- Avant d'utiliser ce produit dans un pays étranger, contactez votre revendeur, le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").



- N'insérez JAMAIS un CD-ROM dans un lecteur de CD audio conventionnel. Le son produit pourrait atteindre un niveau entraînant une perte d'audition irréversible. Les enceintes et/ou tout autre élément du système d'écoute risque(nt) d'être endommagé(es).



## PRUDENCE

- Placez l'appareil et l'adaptateur de sorte à leur assurer une ventilation appropriée.



- Cet instrument (RK-100) est conçu pour être utilisé exclusivement avec le support KS-RK100 de Roland. L'utilisation de tout autre support pourrait entraîner une instabilité et provoquer d'éventuelles blessures en cas de chute.



- Saisissez toujours la fiche du cordon ou le corps de l'adaptateur lors du branchement au secteur ou à ce produit.



- A intervalles réguliers, débranchez l'adaptateur secteur et frottez-le avec un chiffon sec pour enlever toute la poussière et autres saletés accumulées sur ses broches. Si ce produit ne va pas être utilisé durant une période prolongée, débranchez le cordon d'alimentation. Toute accumulation de poussière entre la prise murale et la fiche d'alimentation peut nuire à l'isolation et causer un incendie.



- Évitez que les cordons d'alimentation et les câbles ne s'emmêlent. De plus, tous les cordons et câbles doivent être placés hors de portée des enfants.



- Ne montez jamais sur ce produit et évitez d'y déposer des objets lourds.



- Ne saisissez jamais l'adaptateur ni ses fiches avec des mains mouillées lorsque vous le branchez ou débranchez d'une prise murale ou de ce produit.



- Avant de déplacer cet appareil, débranchez d'abord l'adaptateur secteur ainsi que tous les câbles le reliant à des appareils périphériques.



- Avant de nettoyer l'appareil, mettez-le hors tension et débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale (p. 14).



- S'il y a risque d'orage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise murale.



- Si vous devez retirer des vis, gardez-les en lieu sûr et hors de portée des enfants, pour éviter que ces derniers ne les avalent accidentellement.



# Remarques importantes

Outre les informations de la section “Consignes de sécurité” (p. 6), veuillez lire et suivre les conseils suivants:

## Alimentation

- Ne branchez jamais ce produit à une prise faisant partie d'un circuit auquel vous avez branché un appareil contenant un inverseur (frigo, machine à lessiver, four à micro-ondes ou climatisation), voire un moteur. Selon la façon dont est utilisé l'appareil électrique, les bruits secteur peuvent générer des dysfonctionnements ou des bruits parasites. Si vous ne pouvez pas utiliser une prise secteur indépendante, utilisez un filtre secteur entre cet appareil et la prise secteur.
- L'adaptateur secteur dégage de la chaleur après plusieurs heures d'utilisation. C'est un phénomène normal qui ne doit pas vous inquiéter.
- Avant de connecter cet instrument à d'autres, mettez-les tous hors tension afin d'éviter les dysfonctionnements et/ou d'endommager les haut-parleurs ou d'autres appareils.

## Emplacement

- L'utilisation à proximité d'amplificateurs de puissance (ou équipements contenant des transformateurs de forte puissance) peut être source de bourdonnements. Modifiez l'orientation du produit, ou éloignez-le de la source d'interférence.
- Cet appareil peut interférer dans la réception radio ou télévision. Ne l'utilisez pas à proximité de tels appareils.
- Il peut y avoir des interférences si vous utilisez des téléphones mobiles ou autre appareil sans fil à proximité de cet appareil. Ce bruit peut survenir au début d'un appel (donné ou reçu) ou durant la conversation. Si vous avez des problèmes, éloignez le téléphone portable de ce produit ou coupez-le.
- N'exposez pas ce produit directement au soleil, ne le laissez pas près d'appareils irradiant de la chaleur, dans un véhicule fermé ou dans un endroit le soumettant à des températures extrêmes. Ceci pourrait décolorer ou déformer l'appareil.
- Lors de variations de température et/ou d'humidité (suite à un changement d'endroit, p.ex.), de la condensation peut se former dans l'appareil, ce qui peut être source de dysfonctionnement ou de panne. Avant d'utiliser l'appareil, attendez quelques heures pour que la condensation s'évapore.
- Ne posez jamais d'objet sur le clavier. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements (certaines touches ne produisant plus de son, par exemple).
- Selon la matière et la température de la surface sur laquelle vous déposez l'appareil, ses pieds en caoutchouc peuvent se décolorer ou laisser des traces sur la surface. Vous pouvez placer un morceau de feutre ou de tissu sous les pieds en caoutchouc pour y remédier. Dans ce cas, veillez à ce que le produit ne glisse ou ne se déplace pas accidentellement.

## Entretien

- Pour le nettoyage quotidien, utilisez un linge doux et sec ou un linge légèrement humide. Pour ôter les saletés plus tenaces, utilisez un linge imprégné d'un détergent léger, non abrasif; essuyez ensuite soigneusement l'appareil à l'aide d'un linge doux et sec.
- N'utilisez jamais de dissolvants, d'alcools ou de solvants de quelque sorte que ce soit, pour éviter toute décoloration et/ou déformation de l'instrument.

## Maniement de CD-ROM

- Évitez de toucher ou de griffer la surface inférieure brillante (surface encodée) du disque. Les CD-ROM endommagés ou sales peuvent ne pas être lus correctement. Nettoyez vos disques avec un produit de nettoyage pour CD disponible dans le commerce.

## Réparations et données

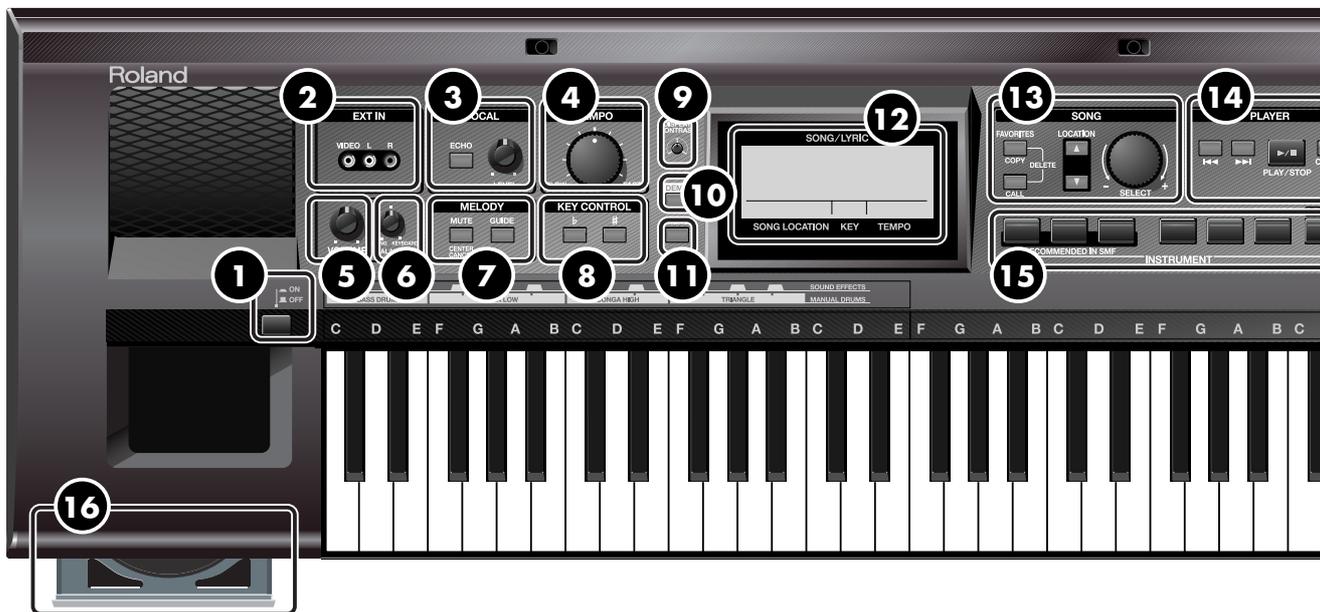
- Sachez que toutes données contenues dans la mémoire de l'appareil peuvent être effacées lorsque ce dernier est envoyé en réparation. Prenez donc toujours note de vos réglages importants sur papier (si possible). Durant les réparations, toutes les précautions sont prises afin d'éviter la perte des données. Cependant, il peut se révéler impossible de récupérer des données dans certains cas (notamment lorsque les circuits touchant à la mémoire elle-même sont endommagés). Roland décline toute responsabilité concernant la perte de ces données.

## Précautions supplémentaires

- N'oubliez jamais que le contenu de la mémoire peut être irrémédiablement perdu suite à un mauvais fonctionnement ou un mauvais maniement de ce produit. Pour vous prémunir contre un tel risque, nous vous conseillons de faire régulièrement des copies de secours des données importantes se trouvant dans la mémoire de l'appareil sur papier (si possible).
  - Malheureusement, il est parfois impossible de restaurer le contenu des données sauvegardées sur un autre appareil MIDI (séquenceur, par exemple) si celles-ci ont été perdues. Roland Corporation décline toute responsabilité dans ces circonstances.
  - Maniez les curseurs, boutons et autres commandes avec un minimum d'attention; faites aussi preuve de délicatesse avec les prises et connecteurs de ce produit. Une manipulation trop brutale peut entraîner des dysfonctionnements.
  - Évitez les coups ou les pressions trop fortes sur l'écran.
  - Lorsque vous connectez/déconnectez les câbles, saisissez les connecteurs eux-mêmes; ne tirez jamais sur le cordon. Vous éviterez ainsi d'endommager le câble ou de provoquer des court-circuits.
  - Pour éviter de déranger votre entourage, essayez de respecter des niveaux sonores raisonnables. Vous pouvez également utiliser un casque, en particulier si vous jouez à des heures tardives.
  - Si vous devez transporter l'appareil, rangez-le dans son emballage d'origine (avec ses protections). Sinon, utilisez un emballage équivalent.
  - Ne soumettez pas le pupitre à une pression excessive lorsque vous l'utilisez.
  - Utilisez uniquement la pédale d'expression recommandée (EV-5, en option). En utilisant une autre pédale d'expression, vous risquez de provoquer des dysfonctionnements et/ou d'endommager l'instrument.
  - Certains câbles de connexion sont équipés de résistances. N'utilisez pas de câbles résistifs pour la connexion de cet appareil. De tels câbles engendrent un volume extrêmement bas voire inaudible. Contactez le fabricant du câble pour obtenir de plus amples informations.
  - Les explications données dans ce manuel sont illustrées par des saisies d'écran. Notez toutefois que votre produit peut contenir une version plus récente du système (proposant de nouveaux sons, par exemple); dans ce cas, ce que vous voyez à l'écran peut différer de ce qui est indiqué dans le manuel.
- \* GS (  ) est une marque déposée de Roland Corporation.
  - \* XG Lite (  ) est une marque déposée de Yamaha Corporation.
  - \* Microsoft et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation.
  - \* Windows® a la dénomination officielle suivante: "Microsoft® Windows® operating system".
  - \* Apple et Macintosh sont des marques déposées de Apple Computer, Inc..
  - \* Mac OS est une marque commerciale de Apple Computer, Inc..
  - \* Tous les noms de produits mentionnés dans ce document sont des marques commerciales ou déposées appartenant à leurs détenteurs respectifs.

# Noms et fonctions

## Face avant



- 1 Commutateur [ON/OFF]**  
Met l'instrument sous/hors tension (p. 14).
- 2 EXT IN**  
Vous pouvez brancher un lecteur DVD ou un autre appareil vidéo ici et afficher ses images sur écran externe ou reproduire sa musique (p. 51, 52).
- 3 VOCAL**  
Ici, vous pouvez ajouter de l'écho au signal du micro (p. 48) et régler le volume du micro (p. 46).
- 4 Commande [TEMPO]**  
Règle le tempo du morceau (p. 21).  
Vous pouvez changer le tempo d'un morceau pour faciliter le chant ou le jeu.
- 5 Commande [VOLUME]**  
Règle le volume global du VIMA (p. 15).  
Si un casque est branché, cette commande règle le volume du casque (p. 16).
- 6 Commande [BALANCE]**  
Règle la balance entre le morceau et le clavier (p. 38).  
Lorsque vous accompagnez un morceau, cette commande permet de baisser le volume du morceau.
- 7 MELODY**  
Cette section permet d'atténuer ou couper le volume de la mélodie ou du chant (p. 41, 42).  
Vous pouvez réduire le volume de la mélodie ou du chant pour vous adonner au karaoké, ou couper momentanément la mélodie pour la jouer vous-même.
- 8 KEY CONTROL**  
Ces boutons transposent la hauteur du clavier ou du morceau (p. 47).  
Cela peut faciliter le chant ou le jeu sur le clavier.
- 9 Commande [DISPLAY CONTRAST]**  
Règle le contraste de l'écran.



#### 10 Bouton [DEMO]

Reproduit le morceau de démonstration (p. 18).

#### 11 Bouton [MENU]

Permet d'effectuer divers réglages pour le VIMA (p. 55).

#### 12 Ecran

L'écran permet de sélectionner des morceaux et d'effectuer divers réglages. Il affiche également le tempo et le nom du morceau choisi.

#### 13 SONG

Cette section permet de choisir un morceau (p. 19, p. 23, 27, 31). Vous pouvez copier un morceau favori ou utilisé fréquemment (p. 30) dans la mémoire "Favorites" (p. 32) ou l'en effacer.

#### 14 PLAYER

Cette section permet de reproduire les morceaux internes du VIMA, d'un CD-ROM ou de la mémoire "Favorites" (p. 19, 30).

Vous pouvez aussi utiliser un "décompte" pour commencer à chanter au bon moment (p. 37).

#### 15 INSTRUMENT

Cette section permet de choisir le son produit lorsque vous jouez sur le clavier (p. 33).

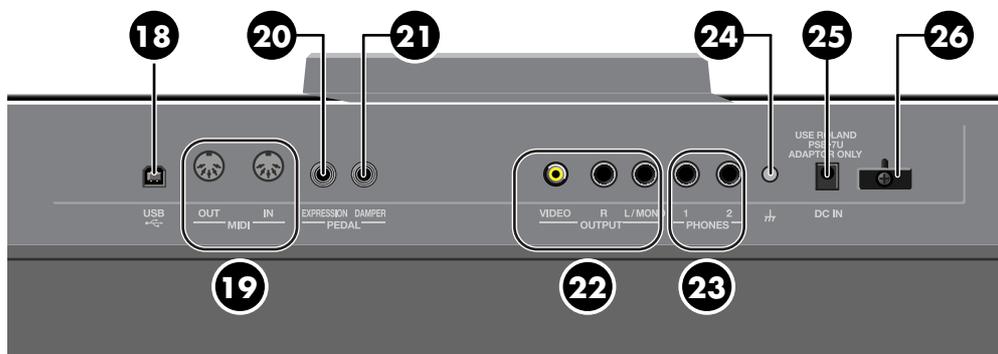
#### 16 Lecteur CD

Ce lecteur peut lire des CD-ROM créés pour le VIMA (VIMA TUNES), des CD audio disponible dans le commerce et des CD-ROM contenant des fichiers SMF (p. 22, 26).

#### 17 Prises VOCAL

Vous pouvez y brancher des micros. Le VIMA vous permet d'utiliser deux micros simultanément pour permettre à deux personnes de chanter (p. 45).

## Face arrière



### 18 Prise USB

Vous pouvez la brancher à votre ordinateur pour transférer des données de jeu (p. 54).

### 19 Prises MIDI IN/OUT

Ces prises permettent de brancher des appareils MIDI afin d'échanger des données de jeu (p. 53).

Cela vous permet de piloter un appareil externe à partir du VIMA ou d'envoyer des données à un séquenceur externe pour les archiver.

### 20 Prise EXPRESSION PEDAL

Vous pouvez brancher une pédale d'expression optionnelle (EV-5) ici pour rendre le son plus expressif (p. 39).

### 21 Prise DAMPER PEDAL

Vous pouvez brancher une pédale de maintien optionnelle (de la série DP p.ex.) et l'actionner pour maintenir les notes jouées (p. 40).

### 22 Prises VIDEO OUTPUT/AUDIO OUTPUT L/R

Vous pouvez brancher un téléviseur pour afficher des images vidéo (p. 52) ou des enceintes pour reproduire les sons du VIMA (p. 50).

### 23 Prises PHONES

Vous pouvez y brancher des casques. Le VIMA permet d'utiliser deux casques simultanément (p. 16).

\* Le volume peut être réduit si vous utilisez deux casques simultanément.

### 24 Borne de terre

Selon votre installation, il peut arriver que vous ayez une sensation désagréable ou l'impression que la surface de ce produit est rugueuse lorsque vous le touchez ou lorsque vous touchez un microphone qui y est branché ou les parties métalliques d'autres objets. Ce phénomène s'explique par une charge électrique infinitésimale, absolument inoffensive. Cependant, si ce phénomène vous inquiète, reliez la borne de terre (voyez l'illustration) à une terre externe. En revanche, lorsque vous mettez ce produit à la terre, il arrive que vous entendiez un léger bourdonnement; cela dépend également des caractéristiques de votre installation. Si vous ne savez pas comment effectuer cette connexion, contactez le service de maintenance Roland le plus proche ou un distributeur Roland agréé (vous en trouverez la liste à la page "Information").

Endroits à éviter pour la connexion

- Conduites d'eau (risque d'électrocution)
- Conduites de gaz (risque d'incendie ou d'explosion)
- Terre de lignes téléphoniques ou paratonnerre (cela peut être dangereux en cas d'orage).

### 25 Prise DC IN

Branchez l'adaptateur secteur fourni à cette prise (p. 14).

### 26 Crochet pour cordon

Servez-vous de ce crochet pour fixer le câble de l'adaptateur secteur (p. 14).

## Page principale



### 1 SONG/LYRIC

Le nom du morceau sélectionné est affiché ici en grands caractères.

### 2 SONG LOCATION

Vous pouvez choisir ici la mémoire contenant le morceau voulu.

- PRESETS (morceaux internes)
- CD-ROM
- CD (CD de musique)
- FAVORITES

### 3 KEY

Indique la transposition choisie.

Quand vous effectuez une transposition, elle s'applique au clavier et au morceau.

### 4 TEMPO

Indique le tempo.

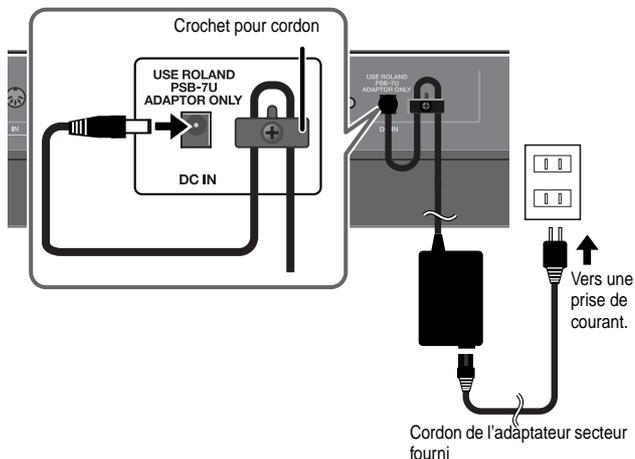
# Avant de jouer

## Préparatifs

### Connexion du cordon d'alimentation

1. Vérifiez que le commutateur [ON/OFF] situé à gauche du clavier est désactivé (relevé).
2. Branchez l'adaptateur au VIMA et le cordon d'alimentation à une prise secteur.

Utilisez exclusivement le cordon d'alimentation fourni avec le VIMA.



- \* Pour éviter toute coupure de l'alimentation (par un débranchement accidentel de la fiche) et pour éviter toute traction sur la prise DC IN, amarrez le cordon d'alimentation au crochet prévu à cet effet (voyez l'illustration).

## Mise sous/hors tension

- NOTE** Quand la connexion est établie, vous pouvez mettre le produit sous tension en procédant comme suit. Si vous n'effectuez pas ces opérations dans le bon ordre, vous risquez d'endommager le produit ou vos enceintes.

### Mise sous tension

1. Réglez la commande [VOLUME] au minimum (à fond à gauche).



2. Appuyez sur le commutateur [ON/OFF].



- NOTE** Pour protéger les circuits internes, ce produit attend quelques instants après la mise sous tension pour passer en mode de fonctionnement normal.

3. Réglez le volume avec la commande [VOLUME] (p. 15).

### Mise hors tension

1. Réglez la commande [VOLUME] au minimum (à fond à gauche).



2. Appuyez sur le commutateur [ON/OFF].

L'écran s'éteint et le produit est hors tension.

## Réglage du volume

Vous pouvez régler le volume du clavier lorsque vous jouez ou le volume du morceau reproduit (interne ou d'un CD).

Si vous branchez un casque, utilisez la commande [VOLUME] pour régler le volume du casque.

### 1. Servez-vous de la commande [VOLUME] pour régler le volume global.

Réglez le volume en jouant sur le clavier.

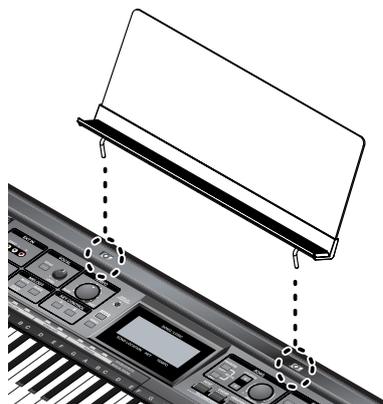


→ Réglez le volume du micro avec la commande VOCAL [LEVEL] (p. 46).

## Montage du pupitre

Voici comment installer le pupitre.

### 1. Insérez le pupitre fourni dans le VIMA, de la façon indiquée dans l'illustration.



Pour attacher le pupitre, maintenez-le convenablement d'une main pour qu'il ne tombe pas. Evitez de vous pincer les doigts.

**NOTE** N'exercez pas de pression excessive sur le pupitre une fois qu'il est installé.

## Ecoute au casque

Comme le VIMA dispose de deux prises pour casque, vous pouvez en bénéficier à deux. L'usage du casque vous permet de profiter du VIMA quand bon vous semble, sans déranger votre entourage.

Si vous n'utilisez qu'un casque, branchez-le à l'une des deux prises au choix.

\* Le volume peut être réduit si vous utilisez deux casques simultanément.



### 1. Branchez le casque à une prise PHONES située en face arrière du VIMA.

Quand un casque est branché, les haut-parleurs du VIMA ne produisent aucun son.

### 2. Utilisez la commande [VOLUME] (p. 15) du VIMA pour régler le volume du casque.

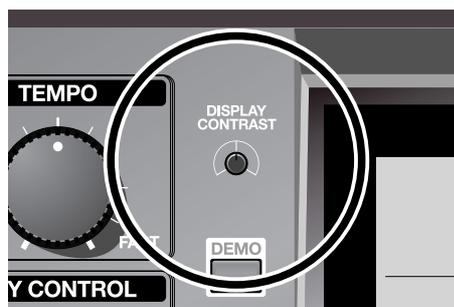
## Attention lorsque vous utilisez le casque

- Pour ne pas endommager les conducteurs internes du câble, évitez tout maniement brutal. Quand vous utilisez le casque, manipulez la fiche ou le casque (pas le câble).
- Vous risquez d'endommager le casque si vous le branchez à volume élevé. Réglez donc le volume au minimum avant de brancher le casque.
- Un volume excessif endommage non seulement votre ouïe mais aussi le casque. Veuillez choisir un volume adéquat.
- Utilisez un casque doté d'une fiche jack 1/4" stéréo.

## Régler la luminosité de l'écran

Voici comment régler la luminosité de l'écran du VIMA.

### 1. Pour régler la luminosité de l'écran, tournez la commande [DISPLAY CONTRAST] située à droite de l'écran du VIMA.



## Précautions concernant l'écran LCD

- Vous remarquerez peut-être des lignes verticales sur l'écran. Elles sont propres à la nature même d'un écran à cristaux liquides et n'attestent d'aucun dysfonctionnement. En réglant la luminosité avec la commande [DISPLAY CONTRAST], vous pouvez minimiser ce phénomène.
- La luminosité de l'écran peut changer en fonction de la température.

# Le VIMA joue pour vous

## Morceaux joués par le VIMA

Vous pouvez écouter des morceaux internes, des morceaux tirés du CD-ROM fourni ou des fichiers musicaux disponibles dans le commerce.

Utilisez les boutons [LOCATION] pour sélectionner la mémoire du morceau voulu.

Pour en savoir plus, voyez les explications ci-dessous.

Ce que vous pouvez écouter	Explication
Morceaux de démonstration	Vous pouvez écouter un morceau de démonstration exploitant les superbes sonorités du VIMA.
Morceaux internes (Presets)	Le VIMA propose 34 morceaux internes. Vous pouvez afficher les paroles à l'écran du VIMA durant la reproduction d'un morceau.
Morceaux sauvegardés dans "FAVORITES"	Vous pouvez sauvegarder des morceaux internes ou des morceaux d'un CD-ROM dans la mémoire "FAVORITES" et les écouter.
CD-ROM livré avec le VIMA	Le CD-ROM livré avec le VIMA contient 12 morceaux. Vous pouvez afficher les paroles à l'écran du VIMA durant la reproduction d'un morceau.
CD-ROM créés pour le VIMA	Vous pouvez également écouter des CD-ROM disponibles dans le commerce conçus pour le VIMA (VIMA TUNES). Vous pouvez afficher les paroles à l'écran du VIMA durant la reproduction d'un morceau.  * Cet instrument (RK-100) n'est pas en mesure de reproduire les images VIMA TUNES.
CD audio	Vous pouvez écouter des CD audio disponibles dans le commerce.

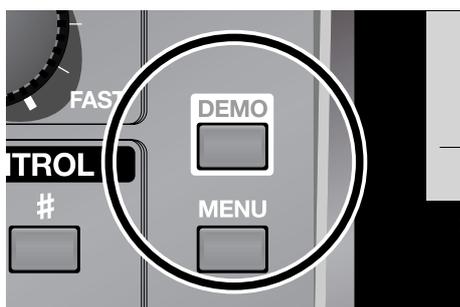
### Qu'est-ce qu'une mémoire ("Location")?

Sur le VIMA, "Location" désigne la mémoire où les morceaux peuvent se trouver, comme "PRESETS" (morceaux internes), "FAVORITES" ou "CD-ROM".

## Écouter le morceau de démonstration

Vous pouvez écouter un morceau de démonstration exploitant les superbes sonorités du VIMA.

- 1. Réglez le volume avec la commande [VOLUME] (p. 15).**
- 2. Appuyez sur le bouton [DEMO] pour l'allumer.**



Le morceau de démonstration démarre.

Quand la reproduction du morceau est terminée, elle recommence.

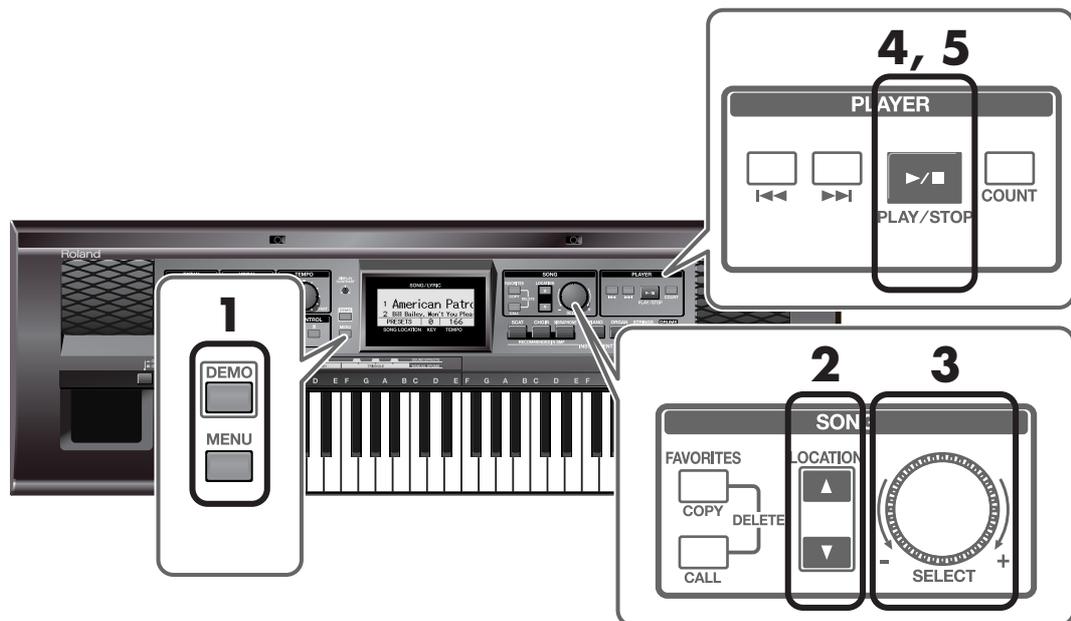
- 3. Appuyez de nouveau sur le bouton [DEMO] pour arrêter la reproduction.**

## Écouter les morceaux internes

Le VIMA propose 34 morceaux internes.

Voici comment sélectionner et écouter un de ces morceaux.

### Choisir un morceau



#### 1. Assurez-vous que les boutons [DEMO] et [MENU] sont éteints.

Si un des boutons est allumé, actionnez-le pour l'éteindre.

#### 2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <PRESETS>.



L'écran du VIMA affiche une liste de morceaux internes.

#### 3. Choisissez le morceau à reproduire en tournant la commande SONG [SELECT].

## Écouter le morceau

---

### 4. Appuyez sur le bouton [PLAY/STOP].

Le morceau choisi est reproduit.

#### Boutons en façade [ ⏮ ] et [ ⏭ ]

Les boutons [ ⏮ ] et [ ⏭ ] ont les fonctions suivantes, selon que la reproduction soit en cours ou arrêtée.

#### Quand la reproduction est arrêtée

Bouton [ ⏮ ] Retourne au début du morceau.

Une pression sur ce bouton au début du morceau sélectionne le morceau précédent.

Bouton [ ⏭ ] Sélectionne le morceau suivant.

#### Quand la reproduction est en cours

Bouton [ ⏮ ] Retourne au début du morceau.

Une pression sur ce bouton au début du morceau sélectionne le morceau précédent.

Maintenez ce bouton enfoncé pour reculer dans le morceau.

Bouton [ ⏭ ] Sélectionne le morceau suivant.

Maintenez ce bouton enfoncé pour avancer rapidement dans le morceau.

## Arrêter le morceau

---

### 5. Appuyez à nouveau sur le bouton [PLAY/STOP].

- Vous pouvez aussi écouter des CD audio disponibles dans le commerce.
- Si vous aimez un morceau ou si vous vous exercez à le jouer, sauvegardez-le dans "Favorites" pour en faciliter l'accès.
  - "Liste des morceaux internes" (p. 69)
  - "Écouter des morceaux sur CD-ROM" (p. 22)
  - "Écouter des morceaux sur CD audio" (p. 26)
  - "Écouter les morceaux de la mémoire 'Favorites'" (p. 30)

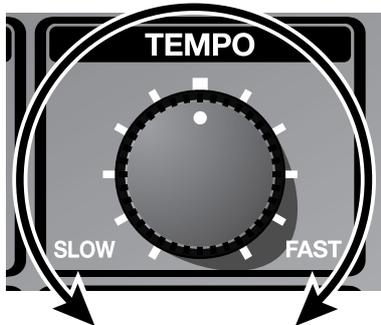
## Changer le tempo d'un morceau

Voici comment changer le tempo d'un morceau. Si un morceau est trop rapide pour que vous puissiez l'accompagner en jouant ou en chantant, vous pouvez en ralentir le tempo. Le changement de tempo n'affecte pas la hauteur. Vous pouvez aussi changer le tempo durant la reproduction du morceau.

### 1. Tournez la commande [TEMPO] pour régler le tempo.

Une rotation de la commande [TEMPO] vers la droite ("FAST") accélère le tempo tandis qu'une rotation vers la gauche ("SLOW") le ralentit.

Vous pouvez changer le tempo sur une plage comprise entre la moitié et le double du tempo original (dans les limites de 20 et 250 noires par minute).



## Écouter des morceaux sur CD-ROM

Vous pouvez écouter des CD-ROM contenant des fichiers SMF VIMA, le CD-ROM fourni avec le VIMA ou des CD-ROM créés pour le VIMA (VIMA TUNES).

### Insérer le CD-ROM dans le lecteur CD

---

- 1. Appuyez sur le bouton [CD EJECT] pour ouvrir le tiroir.**

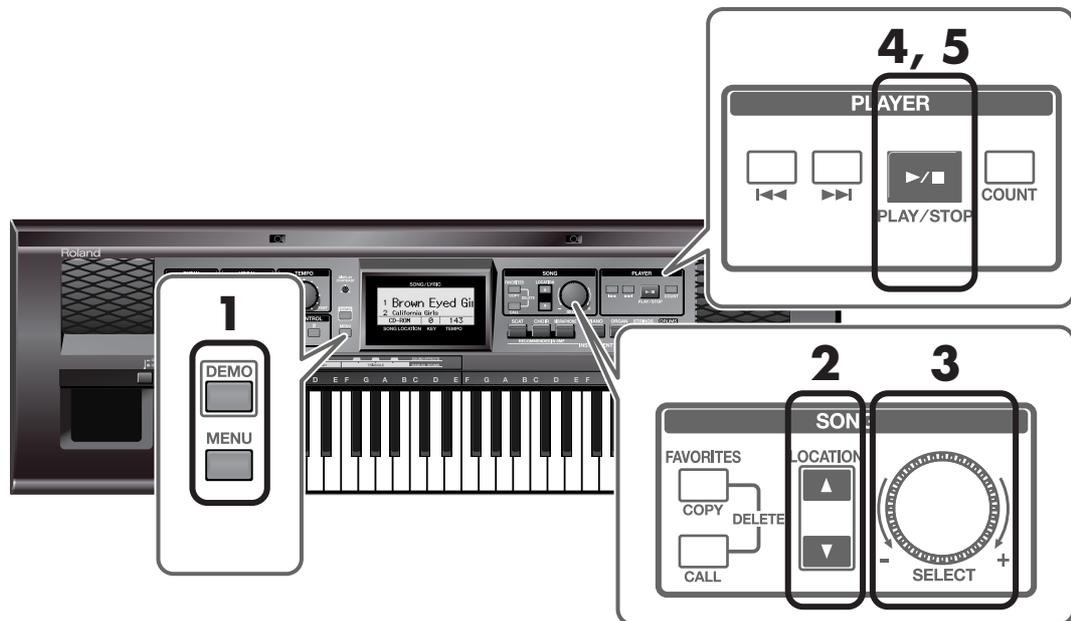


- 2. Placez le CD-ROM dans le tiroir.**
- 3. Appuyez sur le bouton [CD EJECT] pour fermer le tiroir.**

**NOTE** Une fois le tiroir fermé, il faut un certain temps pour charger le CD-ROM.

**NOTE** Le rétroéclairage de l'écran peut fluctuer quand le moteur du lecteur CD fonctionne.

## Sélectionner un morceau du CD-ROM



- 1. Assurez-vous que [DEMO] et [MENU] sont éteints.**

Si un des boutons est allumé, actionnez-le pour l'éteindre.

- 2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <CD-ROM>.**



L'écran du VIMA affiche la liste des morceaux du CD-ROM.

- 3. Choisissez le morceau à reproduire en tournant la commande SONG [SELECT].**

## Ecouter un morceau d'un CD-ROM

---

### 4. Appuyez sur le bouton [PLAY/STOP].

Le morceau choisi est reproduit.

#### Boutons en façade [◀◀] et [▶▶]

Les boutons [◀◀] et [▶▶] ont les fonctions suivantes, selon que la reproduction est en cours ou arrêtée.

#### La reproduction est arrêtée

Bouton [◀◀] Retourne au début du morceau.  
Une pression sur ce bouton au début du morceau sélectionne le morceau précédent.

Bouton [▶▶] Sélectionne le morceau suivant.

#### Quand la reproduction est en cours

Bouton [◀◀] Retourne au début du morceau.  
Une pression sur ce bouton au début du morceau sélectionne le morceau précédent.  
Maintenez ce bouton enfoncé pour reculer dans le morceau.  
En appuyant sur le bouton [▶▶] durant le recul, vous accélérez le mouvement.

Bouton [▶▶] Sélectionne le morceau suivant.  
Maintenez ce bouton enfoncé pour avancer rapidement dans le morceau.  
En appuyant sur le bouton [◀◀] durant l'avance rapide, vous accélérez le mouvement.

## Arrêter le morceau

---

### 5. Appuyez à nouveau sur le bouton [PLAY/STOP].

- Vous pouvez aussi écouter des morceaux internes du VIMA ou des CD audio disponibles dans le commerce.
- Si vous aimez un morceau ou si vous vous exercez à le jouer, sauvegardez-le dans "Favorites" pour en faciliter l'accès.
  - "Écouter les morceaux internes" (p. 19)
  - "Écouter des morceaux sur CD audio" (p. 26)
  - "Écouter les morceaux de la mémoire 'Favorites'" (p. 30)

## Extraire le CD-ROM

---

1. Appuyez sur le bouton d'éjection du CD pour ouvrir le tiroir.
2. Retirez le CD-ROM du tiroir.

### Si le tiroir ne s'ouvre pas

Si, suite à une panne de courant ou un autre problème, le tiroir ne s'ouvre pas lorsque vous appuyez sur le bouton d'éjection, mettez le RK-100 hors tension puis insérez un trombone déplié ou tout autre objet adéquat dans l'orifice d'éjection de secours pour ouvrir le tiroir.



Orifice d'éjection de secours

**NOTE** N'utilisez l'orifice d'éjection de secours que lorsque le VIMA est HORS tension. Si vous l'utilisez lorsqu'il est sous tension, vous risquez d'endommager le disque ou de causer de sérieux problèmes.

## Écouter des morceaux sur CD audio

Vous pouvez aussi écouter des CD musicaux disponibles dans le commerce.

### Insérer un CD audio dans le lecteur CD

---

1. Appuyez sur le bouton d'éjection pour ouvrir le tiroir.

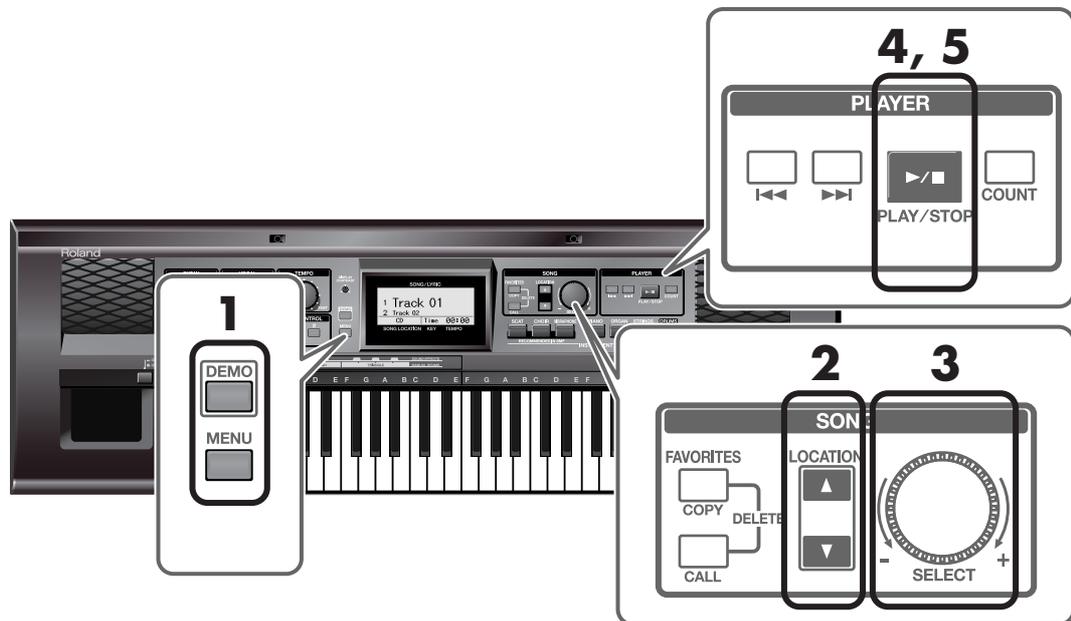


2. Placez le CD dans le tiroir.
3. Appuyez sur le bouton d'éjection pour ouvrir le tiroir.

**NOTE** Une fois le tiroir fermé, il faut un certain temps pour charger le CD.

**NOTE** Le rétroéclairage de l'écran peut fluctuer quand le moteur du lecteur CD fonctionne.

## Sélectionner un morceau du CD audio



**1. Assurez-vous que les boutons [DEMO] et [MENU] sont éteints.**

Si un des boutons est allumé, actionnez-le pour l'éteindre.

**2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <CD>.**



L'écran du VIMA affiche les numéros de pages du CD audio.

**3. Choisissez le morceau à reproduire en tournant la commande SONG [SELECT].**

## Ecouter un morceau d'un CD audio

---

### 4. Appuyez sur le bouton [PLAY/STOP].

Le morceau choisi est reproduit.

#### Boutons en façade [◀◀] et [▶▶]

Les boutons [◀◀] et [▶▶] ont les fonctions suivantes, selon que la reproduction est en cours ou arrêtée.

#### La reproduction est arrêtée

Bouton [◀◀] Retourne au début du morceau.

Une pression sur ce bouton au début du morceau sélectionne le morceau précédent.

Bouton [▶▶] Sélectionne le morceau suivant.

#### Quand la reproduction est en cours

Bouton [◀◀] Retourne au début du morceau.

Une pression sur ce bouton au début du morceau sélectionne le morceau précédent.

Maintenez ce bouton enfoncé pour reculer dans le morceau.

En appuyant sur le bouton [▶▶] durant le recul, vous accélérez le mouvement.

Bouton [▶▶] Sélectionne le morceau suivant.

Maintenez ce bouton enfoncé pour avancer rapidement dans le morceau.

En appuyant sur le bouton [◀◀] durant l'avance rapide, vous accélérez le mouvement.

## Arrêter le morceau

---

### 5. Appuyez à nouveau sur le bouton [PLAY/STOP].



Il est impossible de sauvegarder les morceaux d'un CD audio dans "Favorites".

## Extraire le CD

---

1. Appuyez sur le bouton d'éjection pour ouvrir le tiroir.
2. Retirez le CD du tiroir.

### Si le tiroir ne s'ouvre pas

Si, suite à une panne de courant ou un autre problème, le tiroir ne s'ouvre pas lorsque vous appuyez sur le bouton d'éjection, mettez le RK-100 hors tension puis insérez un trombone déplié ou tout autre objet adéquat dans l'orifice d'éjection de secours pour ouvrir le tiroir.



Orifice d'éjection de secours

**NOTE** N'utilisez l'orifice d'éjection de secours que lorsque le VIMA est HORS tension. Si vous l'utilisez lorsqu'il est sous tension, vous risquez d'endommager le disque ou de causer de sérieux problèmes.

## Ecouter les morceaux de la mémoire 'Favorites'

Si vous aimez particulièrement un morceau, sauvegardez-le dans la mémoire "Favorites" pour en faciliter l'accès.

### Qu'est-ce que la mémoire "Favorites"?

Cette mémoire vous permet de sauvegarder des morceaux issus d'un CD-ROM ou des morceaux internes (Presets). Pour sélectionner les morceaux de la mémoire "Favorites", il suffit de sélectionner "Favorites" et de choisir le morceau.

Les morceaux de la mémoire "Favorites" sont conservés même après la mise hors tension: il est donc pratique d'y sauvegarder les morceaux que vous écoutez fréquemment.

## Sauvegarder un morceau dans 'Favorites'

### 1. Préparez-vous à sauvegarder le morceau.

Pour sauvegarder un morceau venant d'un CD-ROM, insérez le CD-ROM audio dans le lecteur CD.



Il est impossible de sauvegarder les morceaux d'un CD audio dans "Favorites".

### 2. Sélectionnez le morceau à sauvegarder dans "Favorites".

### 3. Appuyez sur le bouton [COPY].

Le morceau choisi est sauvegardé dans la mémoire "Favorites".

Un astérisque "\*" indique les morceaux sauvegardés.



Ne retirez pas le CD-ROM tant que le morceau n'a pas été sauvegardé. Ne coupez jamais l'alimentation tant que le morceau n'a pas été sauvegardé. Cela endommagerait la mémoire interne du VIMA, la rendant inutilisable.



Vous pouvez sauvegarder jusqu'à 99 morceaux sous "Favorites". Si la mémoire résiduelle est insuffisante, un message d'erreur (p. 63) apparaît même si vous avez sauvegardé moins de 99 morceaux. Il est alors impossible de poursuivre la sauvegarde. Dans ce cas, effacez certains morceaux de la mémoire "Favorites" pour pouvoir en sauvegarder d'autres (p. 32).



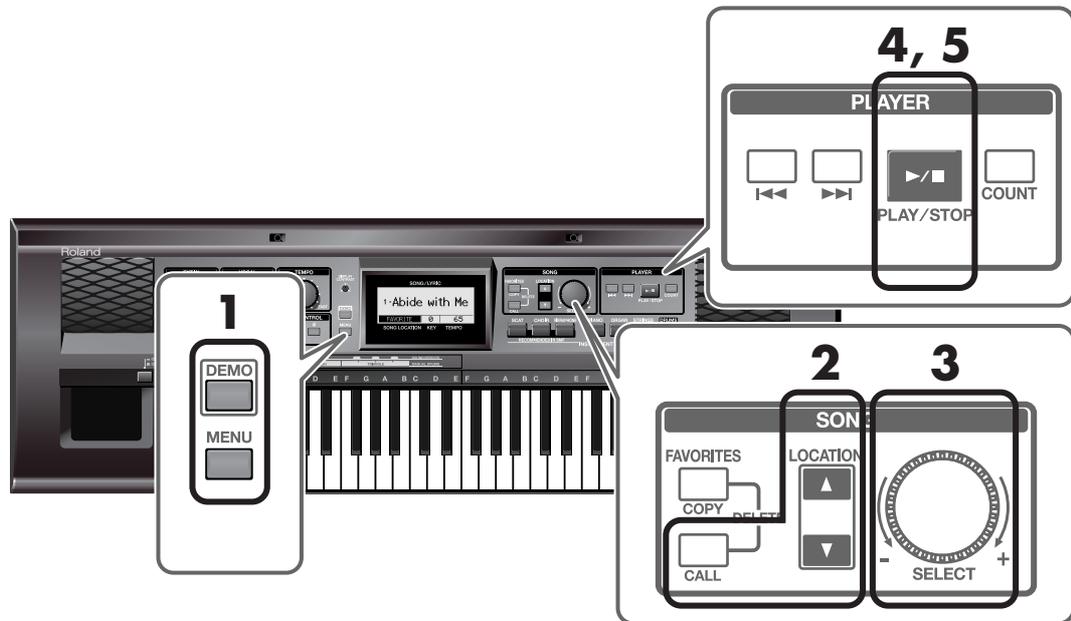
Il faut compter une minute de temps de traitement lorsque vous sauvegardez un morceau sous "Favorites".



Vous pouvez rétablir l'état d'origine de la mémoire "Favorites" du VIMA et effacer tous les morceaux. Voyez "Rétablir les réglages d'usine (Factory Reset)" (p. 58).

## Écouter un morceau de la mémoire 'Favorites'

### Choisir un morceau



1. Assurez-vous que les boutons [DEMO] et [MENU] sont éteints.

Si un des boutons est allumé, actionnez-le pour l'éteindre.

2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <FAVORITES>. Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton [CALL].



L'écran du VIMA affiche la liste des morceaux de la mémoire "Favorites".

3. Choisissez le morceau à reproduire en tournant la commande SONG [SELECT].

**NOTE** Si la mémoire "Favorites" est vide, aucun morceau n'apparaît dans la liste quand vous sélectionnez la mémoire "Favorites".

## Reproduire un morceau

---

### 4. Appuyez sur le bouton [PLAY/STOP].

Le morceau choisi est reproduit.

## Arrêter le morceau

---

### 5. Appuyez à nouveau sur le bouton [PLAY/STOP].

## Supprimer un morceau de la mémoire 'Favorites'

1. Sélectionnez le morceau à supprimer (p. 31).
2. Appuyez simultanément sur les boutons [COPY] et [CALL].

**NOTE** Ne mettez jamais l'instrument hors tension quand l'écran affiche "Now processing...".

# Jouer avec le VIMA

## Sélectionner le son du clavier

Le VIMA a sept boutons INSTRUMENT. Appuyez sur un de ces boutons pour sélectionner un son.



## Apposer l'étiquette d'identification des notes

Si vous le souhaitez, vous pouvez apposer les étiquettes d'identification des notes (deux types) ou de repères de batterie aux endroits illustrés ci-dessous.

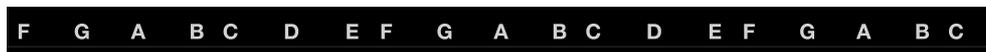
Cela peut vous aider à mémoriser les notes et les sons de percussion.



Etiquette de repères de batterie



Etiquette d'identification des notes (gauche)



Etiquette d'identification des notes (droite)



Vous pouvez utiliser deux sons à la fois en appuyant sur deux boutons INSTRUMENT simultanément.

Si, par exemple, vous appuyez sur le bouton [ORGAN] en maintenant le bouton [PIANO] enfoncé, un son de piano est audible dans la partie droite du clavier et un son d'orgue dans la partie gauche.

## Produire des effets spéciaux ou des sons de percussion sur le clavier

Vous pouvez produire des effets spéciaux ou des sons de percussion en jouant sur le clavier.

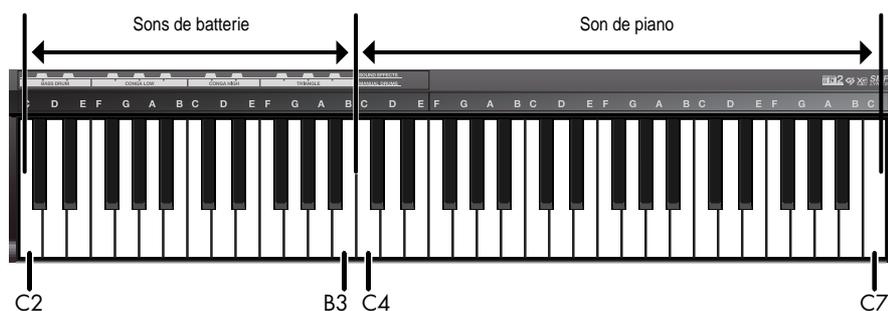
**1. Appuyez sur le bouton [DRUMS] pour l'allumer.**

**2. Jouez quelques notes sur la plage C2~B3 du clavier.**

Les touches blanches de la plage C2~B3 produisent des sons de batterie. Les touches noires de la plage C # 2~B ♭ 3 produisent des effets spéciaux.

Les touches C4~C7 produisent le son dont le bouton a été actionné avant que vous n'appuyiez sur le bouton [DRUMS].

Imaginons, par exemple que vous ayez appuyé sur le bouton [PIANO] pour jouer du piano sur le clavier avant d'appuyer sur le bouton [DRUMS]. Le clavier produit alors les sons suivants.



### Couper les sons de percussion

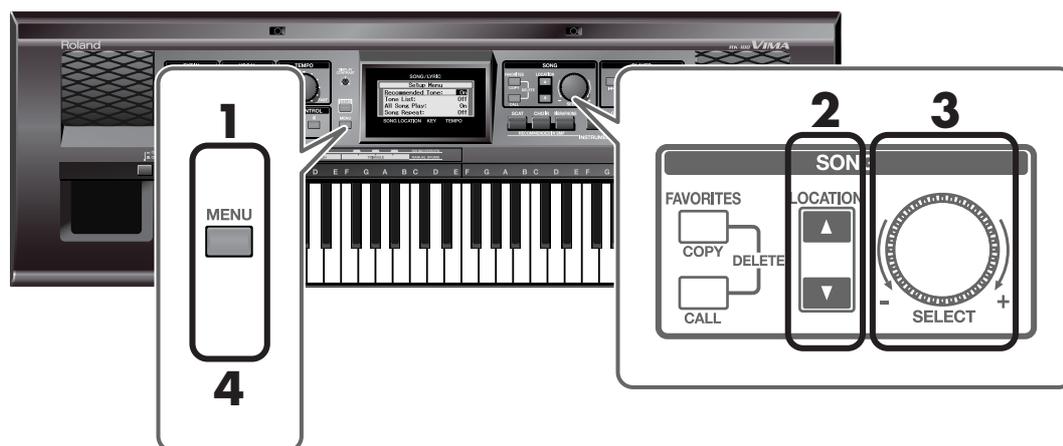
---

**3. Appuyez sur le bouton [DRUMS] pour l'éteindre.**

## Jouer avec des sons adaptés au morceau (Recommended Tone)

Quand vous sélectionnez un morceau interne ou d'un CD-ROM créé pour le VIMA (VIMA TUNES), vous pouvez sélectionner facilement les sons recommandés pour ce morceau.

### Sélectionner les sons recommandés



- 1.** Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.  
La page "Setup Menu" apparaît.
- 2.** Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <Recommended Tone>.
- 3.** Tournez la commande SONG [SELECT] pour régler le paramètre <Recommended Tone> sur <On>.

Setup Menu	
Recommended Tone:	On
Tone List:	Off
All Song Play:	On
Song Repeat:	Off

- 4.** Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'éteindre.
- 5.** Jouez en accompagnant le morceau.

Quand vous appuyez sur le bouton [SCAT], [CHOIR] ou [VIBRAPHONE], un son adapté au morceau sélectionné est automatiquement assigné au clavier.

## Retrouver l'état antérieur

.....

**1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.**

La page "Setup Menu" apparaît.

**2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <Recommended Tone>.**

**3. Tournez la commande SONG [SELECT] pour régler le paramètre <Recommended Tone> sur <Off>.**

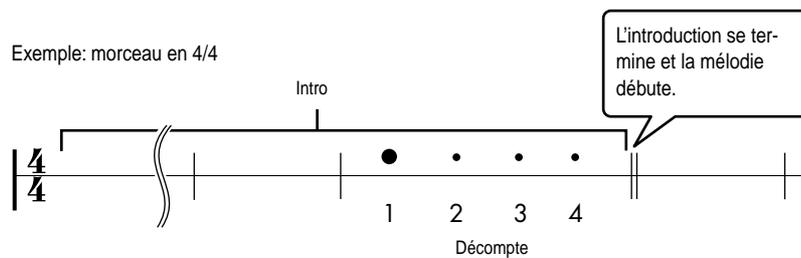
**4. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'éteindre.**

L'écran retourne à la page précédente.

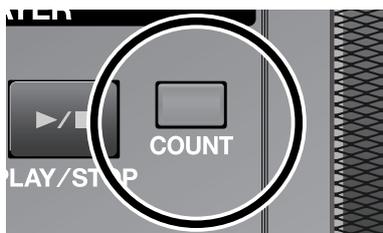
Si vous appuyez alors sur le bouton [SCAT], [CHOIR] ou [VIBRAPHONE], vous sélectionnez le son correspondant.

## Décompte pour démarrer au bon moment

Le VIMA peut produire un décompte à la fin de l'introduction du morceau pour vous aider à démarrer au bon moment. Ce décompte peut vous aider à jouer ou à chanter en mesure avec le morceau.



### 1. Appuyez sur le bouton [COUNT] pour l'allumer.



Vous activez ainsi la fonction de décompte.

Un décompte d'une mesure est audible avant le début de la mélodie.

## Couper la fonction de décompte

### 1. Appuyez sur le bouton [COUNT] pour l'éteindre.



Il n'y a pas de décompte si vous reproduisez un morceau qui ne contient pas de données de décompte (sur un CD audio, par exemple).

## Régler la balance entre le morceau et le clavier

Vous pouvez régler la balance entre le morceau reproduit et ce que vous jouez sur le clavier.

Si vous accompagnez un morceau, vous pouvez diminuer le volume du morceau pour mieux entendre ce que vous jouez sur le clavier.

### 1. Servez-vous de la commande [BALANCE] pour régler la balance.

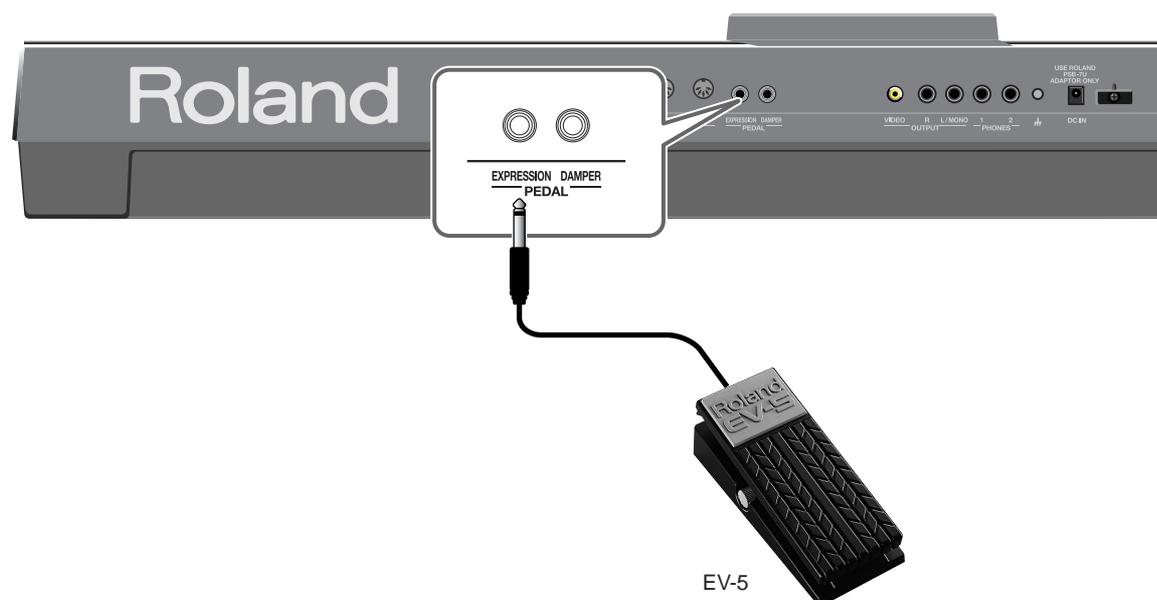


Opération	Explication
Tourner la commande [BALANCE] vers "SONG"	Diminue le volume du clavier.
Tourner la commande [BALANCE] vers "KEYBOARD"	Diminue le volume du morceau.

## Accentuer la dynamique du jeu avec une pédale d'expression

Vous pouvez brancher une pédale d'expression (en option) pour régler le volume. En modifiant le volume pendant que vous jouez, vous conférez plus d'expression à votre jeu.

Le volume augmente lorsque vous enfoncez la pédale vers l'avant et diminue lorsque vous relâchez la pédale.



- 1. Branchez la pédale d'expression à la prise EXPRESSION PEDAL située à l'arrière du VIMA.**

**NOTE** Utilisez uniquement la pédale d'expression recommandée (EV-5, disponible en option). Une pédale d'un autre fabricant risque d'être source de problèmes pour le VIMA.

- 2. Actionnez la pédale d'expression en jouant sur le clavier.**

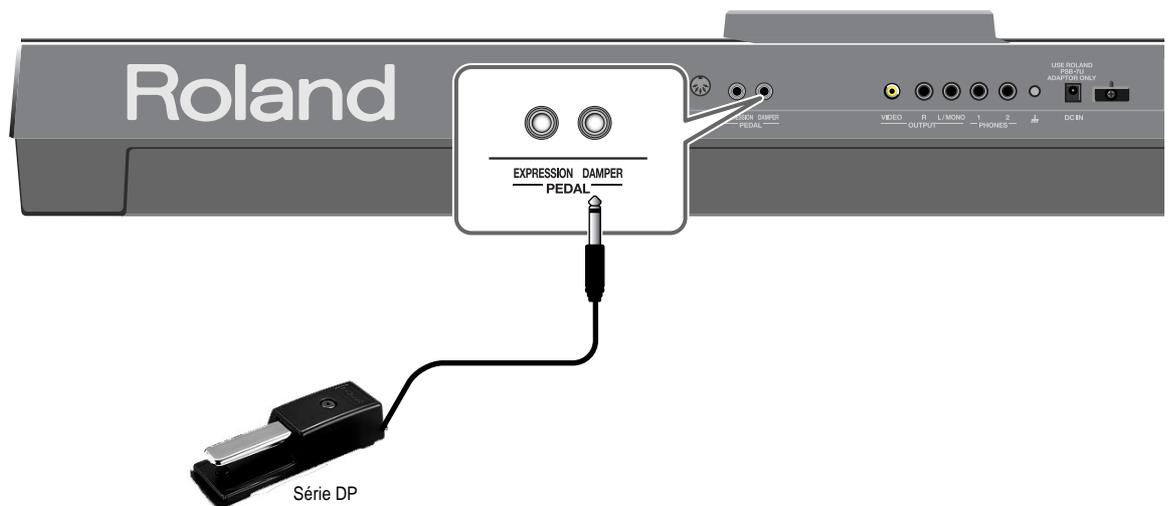
Le volume des notes jouées sur le clavier change, conférant plus d'expression à votre jeu.

**NOTE** Le volume des sons de batterie ne change pas.

## Utiliser une pédale de maintien

Vous pouvez brancher une pédale de maintien (en option) pour produire des sonorités très riches. Les notes sont maintenues tant que cette pédale est enfoncée, même si vous relâchez les touches, puis s'estompent lentement.

Lorsque vous actionnez la pédale forte d'un piano acoustique, les cordes des touches adjacentes sont libérées et vibrent sous l'effet des touches actionnées sur le clavier, rendant ainsi le son plus riche et plus vaste. Le VIMA simule cette résonance sympathique.



- 1. Branchez la pédale de maintien à la prise DAMPER PEDAL située en face arrière du VIMA.**

**NOTE** Utilisez uniquement la pédale d'expression recommandée (DP, disponible en option). Une pédale d'un autre fabricant risque de causer des problèmes au VIMA.

- 2. Actionnez la pédale de maintien en jouant sur le clavier.**

Les notes jouées sur le clavier sont maintenues et produisent un son plus riche.

## Couper la mélodie d'un morceau (Melody Mute)

Vous pouvez couper la mélodie d'un morceau interne ou venant d'un CD-ROM créé pour le VIMA (VIMA TUNES). Cette fonction s'appelle "Melody Mute". Elle vous permet de jouer vous-même la mélodie en écoutant le morceau.



Il existe également une fonction "Melody Guide" (p. 42) qui vous permet de diminuer le volume de la mélodie afin de vous entraîner à la jouer tout en l'entendant encore.

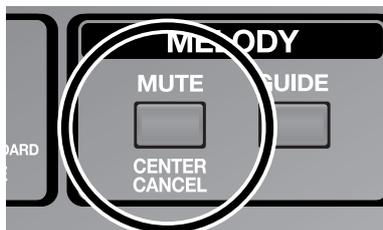
### 1. Préparez le morceau voulu.

Si vous voulez reproduire un morceau d'un CD-ROM, insérez-le dans le lecteur CD (p. 22).

### 2. Choisissez le morceau à reproduire (p. 19, 22).

### 3. Appuyez sur le bouton [MUTE/CENTER CANCEL] pour l'allumer.

La fonction "Melody Mute" est activée.



### 4. Appuyez sur le bouton [PLAY/STOP] pour lancer la reproduction.

La mélodie est momentanément coupée durant la reproduction du morceau.

Jouez la mélodie en écoutant les autres parties du morceau.



Si la mélodie n'est pas coupée quand vous appuyez sur le bouton MELODY [MUTE/CENTER CANCEL], changez le réglage de canal de la mélodie: ce dernier varie selon le morceau.

→ "Régler le canal de la mélodie (Melody Channel)" (p. 57)

## Couper la fonction 'Melody Mute'

### 1. Appuyez sur le bouton [MUTE/CENTER CANCEL] pour l'éteindre.

La fonction "Melody Mute" est coupée.

Si vous lancez la reproduction du morceau, vous entendez la mélodie à son volume original.

## Jouer en suivant la mélodie (Melody Guide)

Vous pouvez diminuer le volume de la mélodie d'un morceau interne ou venant d'un CD-ROM créé pour le VIMA (VIMA TUNES). Cette fonction s'appelle "Melody Guide". Pour apprendre une mélodie, vous pouvez diminuer le volume de la mélodie originale et vous entraîner à la jouer en l'écoutant.

Quand vous maîtrisez la mélodie, vous pouvez utiliser la fonction "Melody Mute" (p. 41) pour couper la mélodie du morceau et la jouer.

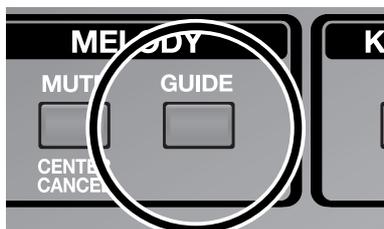
### 1. Préparez le morceau voulu.

Si vous voulez reproduire un morceau d'un CD-ROM, insérez-le dans le lecteur CD (p. 22).

### 2. Choisissez le morceau à reproduire (p. 19, 22).

### 3. Appuyez sur le bouton MELODY [GUIDE] pour l'allumer.

La fonction "Melody Guide" est activée.



### 4. Appuyez sur le bouton [PLAY/STOP] pour lancer la reproduction.

Durant la reproduction du morceau, le volume de la mélodie est temporairement diminué.

Écoutez le morceau et jouez la mélodie. La mélodie étant faiblement audible, elle vous sert de guide.

**NOTE** Si le volume de la mélodie ne diminue pas quand vous appuyez sur le bouton MELODY [GUIDE], changez le réglage de canal de la mélodie.  
→ "Régler le canal de la mélodie (Melody Channel)" (p. 57)

## Couper la fonction 'Melody Guide'

---

### 1. Appuyez sur le bouton MELODY [GUIDE] pour l'éteindre.

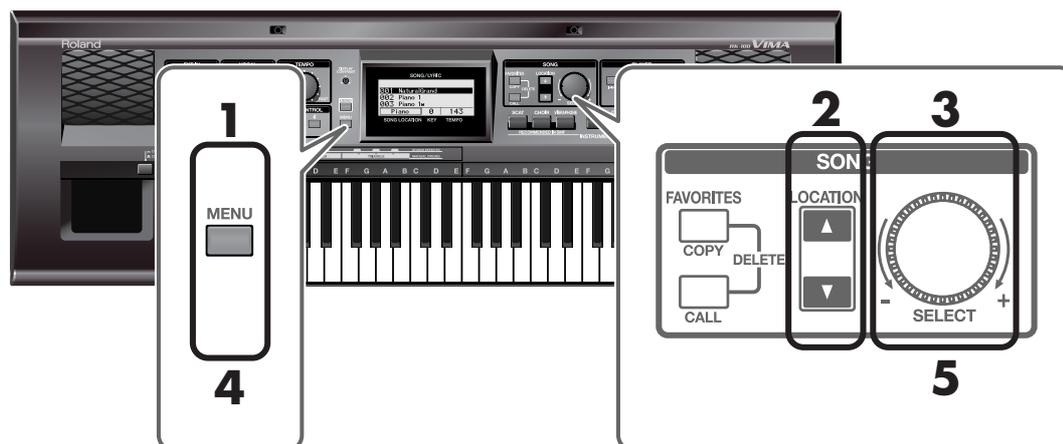
La fonction "Melody Guide" est coupée.

Si vous lancez la reproduction du morceau, vous entendez la mélodie à son volume original.

## Jouer avec vos sons favoris (Tone List)

Le VIMA contient de nombreux sons en plus des sons accessibles avec les sept boutons INSTRUMENT. Cela vous permet de jouer avec des sons convenant à une vaste gamme de styles musicaux.

### Sélectionner des sons



1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.  
La page "Setup Menu" apparaît.
2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <Tone List>.
3. Tournez la commande SONG [SELECT] pour activer le paramètre <Tone List> (On).

Setup Menu	
Recommended Tone:	Off
Tone List:	<b>On</b>
All Song Play:	On
Song Repeat:	Off

4. Appuyez sur le bouton [MENU] pour le couper (Off).  
La liste de sons apparaît.

001	NaturalGrand
002	Piano 1
003	Piano 1w
Piano	0   143

5. Tournez la commande SONG [SELECT] pour sélectionner un son.  
Une pression sur un bouton [LOCATION] vous permet de choisir le premier son de chaque groupe de sons.

- 6. Jouez sur le clavier.**  
Vous entendez le son sélectionné.

## Retrouver l'état antérieur

---

- 1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.**  
La page "Setup Menu" apparaît.
- 2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <Tone List>.**
- 3. Tournez la commande SONG [SELECT] pour couper le paramètre <Tone List> (<Off>).**
- 4. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'éteindre.**  
L'écran retourne à la page précédente.

# Chanter avec le VIMA

Vous pouvez brancher un microphone à une prise du VIMA et l'utiliser pour le karaoké ou pour chanter en accompagnant votre jeu. Comme le VIMA dispose de deux prises micros, cela vous permet de brancher deux micros simultanément et de chanter en duo. Vous pouvez ajouter de l'écho au signal du micro.

## Brancher un microphone

### 1. Branchez un ou deux microphones à une ou aux prises VOCAL en face avant du VIMA.

Si vous n'utilisez qu'un microphone, vous pouvez le brancher à n'importe quelle prise VOCAL.



### Précautions lors de l'utilisation d'un microphone

- Réglez le volume sur un niveau raisonnable lorsque vous chantez tard le soir ou tôt le matin.
- Réglez le volume au minimum avant de brancher un micro au VIMA. Si le volume n'est pas au minimum, les haut-parleurs risquent de produire du bruit quand vous branchez le micro.
- Il peut y avoir un effet larsen (un signal strident) selon la position du microphone par rapport aux haut-parleurs. Dans ce cas, procédez comme suit:
  - Orientez le micro dans une autre direction.
  - Eloignez le micro des haut-parleurs.
  - Diminuez le volume.

## Régler le volume du micro

Vous pouvez régler le volume du micro.

Si vous avez branché deux micros, le volume des deux micros change.

### 1. Réglez le volume global avec la commande [VOLUME] (p. 15).

Si vous chantez sur un morceau, tournez la commande [VOLUME] pour régler le volume du morceau.

Si vous chantez et jouez simultanément sur le clavier, actionnez la commande [VOLUME] lorsque vous jouez sur le clavier pour régler le volume du clavier.

### 2. Servez-vous de la commande VOCAL [LEVEL] pour régler le volume du micro.

Tournez la commande VOCAL [LEVEL] vers la gauche pour diminuer le volume du micro ou vers la droite pour l'augmenter.



**NOTE** Il est impossible de régler le volume des deux micros séparément.

**NOTE** Si vous n'avez pas besoin du micro, tournez la commande VOCAL [LEVEL] à fond à gauche. Vous évitez ainsi tout bruit intempestif.

## Transposer le morceau pour faciliter le chant (Key Control)

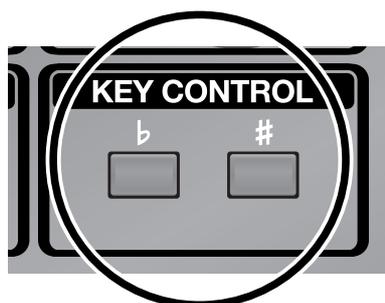
La fonction "Key Control" permet de transposer un morceau dans une autre tonalité ("Key"). Cela peut venir à point lorsque vous chantez sur un morceau dont la tonalité ne convient pas à votre tessiture.

Vous pouvez également transposer la hauteur du clavier pour faciliter le jeu. Si, par exemple, le morceau est dans une tonalité difficile comprenant de nombreux dièses (#) ou bémols (♭), vous pouvez transposer le clavier pour le jouer dans une tonalité plus facile.

### 1. Utilisez les boutons KEY CONTROL [♭][#] pour effectuer la transposition.

Chaque pression sur un bouton KEY CONTROL [♭][#] change la hauteur d'un demi-ton. Le bouton [♭] transpose vers le bas tandis que le bouton [#] transpose vers le haut. La valeur choisie est affichée à l'écran.

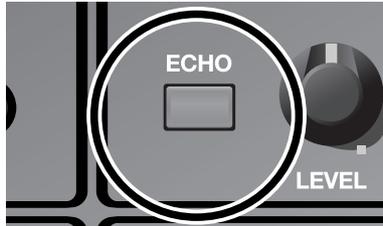
Vous pouvez régler la valeur par demi-tons sur la plage -6~+5.



**MEMO** Pour annuler la transposition, appuyez simultanément sur les boutons [♭] et [#].

## Ajouter de l'écho au chant

Vous pouvez ajouter de l'écho au signal du micro (chant). Le chant en deviendra encore plus beau.



- 1. Appuyez sur le bouton VOCAL [ECHO] pour l'allumer.**
- 2. Chantez dans le microphone.**  
Un écho est appliqué au signal du micro.

## Couper l'écho

---

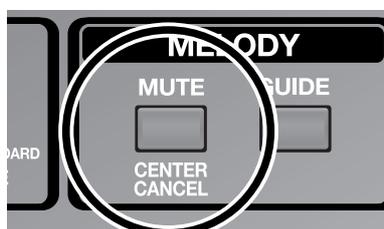
- 1. Appuyez sur le bouton [ECHO] pour l'éteindre.**

## Karaoke sur vos CD favoris (Center Cancel)

Vous pouvez réduire le niveau du chant des CD audio disponibles dans le commerce et prendre la place du chanteur. Cela vous permet d'utiliser vos CD favoris pour faire du karaoké ou pour vous entraîner à chanter.

- 1. Insérez le CD dans le tiroir du lecteur CD et choisissez un morceau (p. 26).**
- 2. Appuyez sur le bouton [MUTE/CENTER CANCEL] pour l'allumer.**

La fonction "Center Cancel" est activée.



- 3. Appuyez sur le bouton [PLAY/STOP] pour lancer la reproduction.**

Durant la reproduction, les signaux situés au centre (comme le chant) sont momentanément coupés.

Chantez sur le morceau.

**[NOTE]** Certains morceaux ne permettent qu'un masquage partiel de la partie de chant.

- 4. Appuyez sur le bouton [PLAY/STOP] pour arrêter la reproduction.**

### Couper la fonction 'Center Cancel'

- 1. Appuyez sur le bouton [MUTE/CENTER CANCEL] pour l'éteindre.**

La fonction "Center Cancel" est coupée.

Quand vous reproduisez le morceau, les signaux centraux (chant ou mélodie) ont leur volume original.

**[MEMO]** Le bouton [MELODY MUTE] ne fonctionne pas avec les CD audio.

# Connexion de matériel

## Connexion à du matériel audio

Vous pouvez brancher au VIMA d'autres appareils audio ou des enceintes pour amplifier son signal avec votre installation stéréo, une sonorisation, etc. ou pour enregistrer votre jeu avec un enregistreur MD ou autre.

Pour les connexions, utilisez un câble audio avec une fiche jack 1/4".

\* Si vous utilisez des câbles contenant des résistances, le volume des appareils branchés aux entrées peut être trop bas. Dans ce cas, utilisez des câbles de connexion qui ne contiennent pas de résistance.

\* Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les haut-parleurs ou les périphériques, diminuez le volume et coupez l'alimentation de tous les appareils avant de brancher d'autres appareils au VIMA.

## Brancher le VIMA à des enceintes



**1. Réglez le volume du VIMA et des enceintes au minimum.**

**2. Mettez le VIMA et les enceintes hors tension.**

**3. Effectuez les connexions avec des câbles audio disponibles en option.**

**4. Mettez le VIMA sous tension.**

**5. Mettez les enceintes sous tension.**

**6. Réglez le volume du VIMA et des enceintes.**

Lorsque vous jouez sur le clavier du VIMA, le son sort des enceintes branchées.

## Mise hors tension

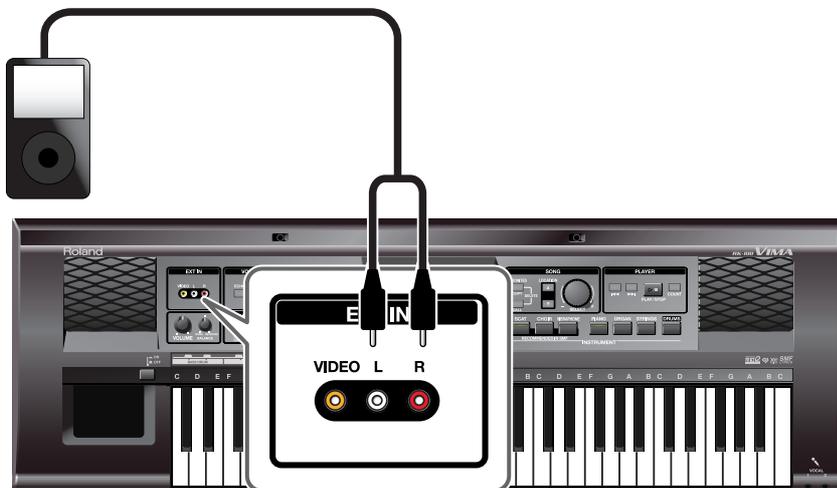
**1. Réglez le volume du VIMA et des enceintes au minimum.**

**2. Mettez les enceintes sous tension.**

**3. Mettez le VIMA hors tension.**

## Écouter le son d'un appareil audio avec les haut-parleurs du VIMA

Baladeur audio etc.



- 1.** Réglez le volume du VIMA et de l'appareil branché au minimum.
- 2.** Mettez le VIMA et l'appareil audio hors tension.
- 3.** Effectuez les connexions avec des câbles audio disponibles en option.
- 4.** Mettez l'appareil audio sous tension.
- 5.** Mettez le VIMA sous tension.
- 6.** Réglez le volume du VIMA et de l'appareil audio.

Vous entendez le signal de l'appareil audio à travers le VIMA.

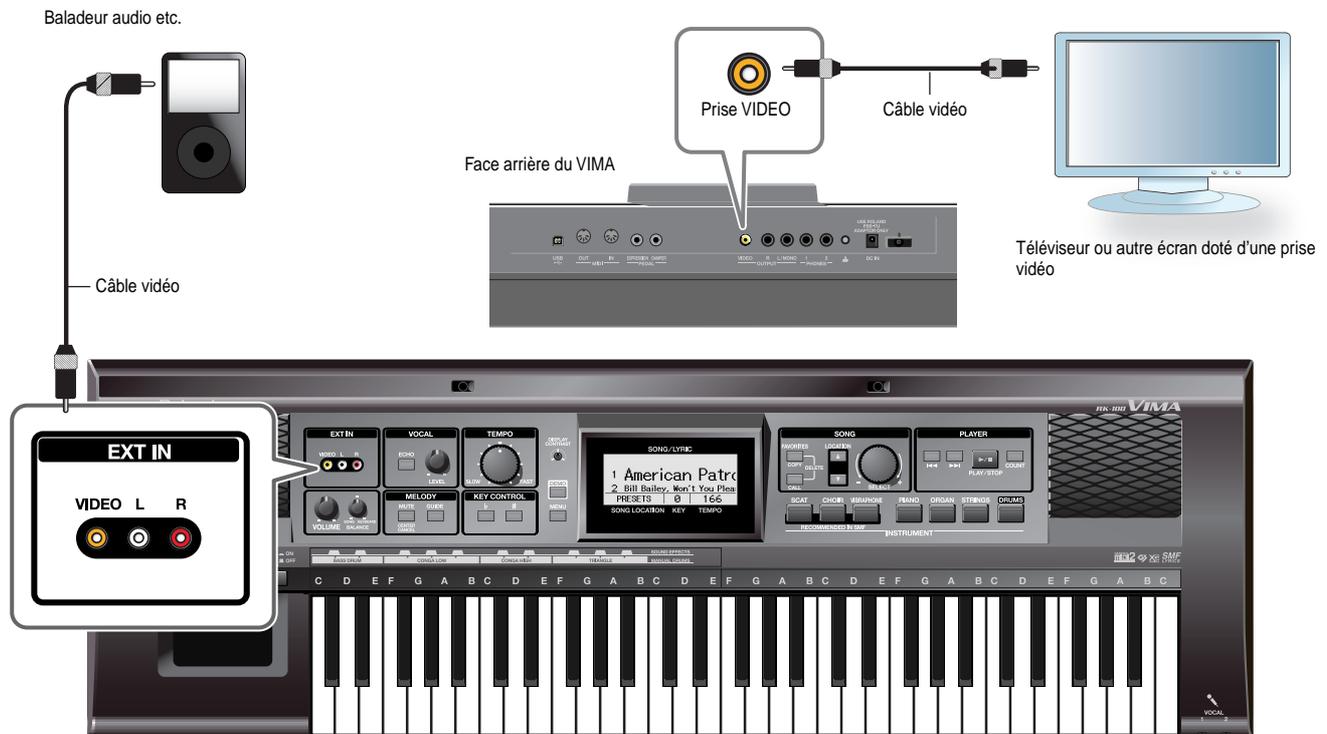
**NOTE** Il peut y avoir des variations de volume en fonction de l'appareil audio branché.

### Mise hors tension

- 1.** Réglez le volume du VIMA et de l'appareil branché au minimum.
- 2.** Mettez le VIMA hors tension.
- 3.** Mettez l'appareil audio hors tension.

## Brancher un téléviseur

Vous pouvez brancher un appareil vidéo au VIMA et envoyer directement l'image de cet appareil vidéo à un téléviseur ou un autre écran doté d'une prise vidéo.



**1. Mettez le VIMA, le téléviseur et l'appareil vidéo hors tension.**

**2. Branchez l'appareil vidéo au VIMA.**

Utilisez un câble vidéo pour brancher l'appareil vidéo à la prise VIDEO du VIMA.

**3. Branchez le VIMA au téléviseur.**

**4. Mettez l'appareil vidéo sous tension.**

**5. Mettez le VIMA sous tension.**

**6. Mettez le téléviseur sous tension.**

Les images arrivant à l'entrée vidéo apparaissent sur le téléviseur.

**NOTE** Les images arrivant à l'entrée vidéo sont retransmises telles quelles par la prise VIDEO. Elles ne sont pas affichées sur l'écran du VIMA.

**NOTE** Il peut y avoir des variations de volume en fonction de l'appareil vidéo branché.

### Mise hors tension

Coupez impérativement l'alimentation selon l'ordre suivant.

**1. Mettez le téléviseur hors tension.**

**2. Diminuez le volume du VIMA.**

**3. Mettez le VIMA hors tension.**

**4. Mettez l'appareil vidéo hors tension.**

## Connexion d'appareils MIDI

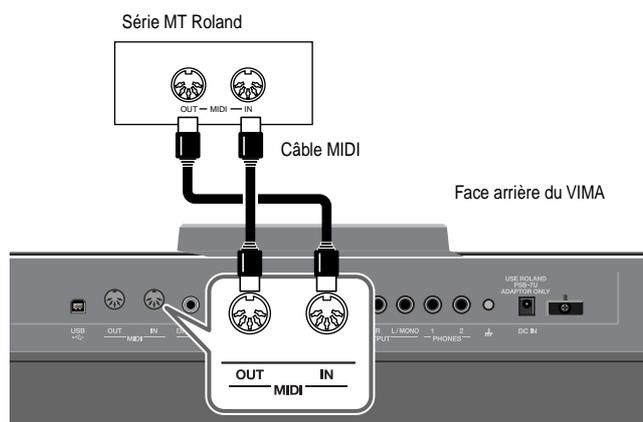
Le VIMA et d'autres appareils MIDI peuvent échanger des données de jeu et se piloter mutuellement. Vous pouvez, par exemple, jouer avec les sons d'un appareil à partir du clavier d'un autre ou changer de son à distance.

### MIDI en deux mots

MIDI est le sigle de "Musical Instrument Digital Interface". MIDI est une norme permettant d'échanger des données entre des instruments de musique électronique et des ordinateurs.

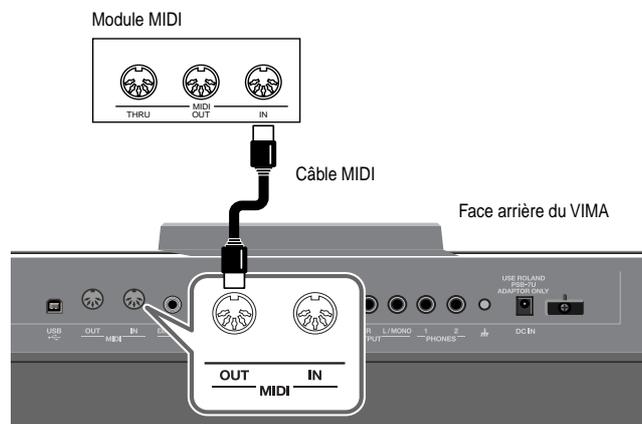
Le VIMA dispose de prises MIDI permettant d'échanger des données de jeu avec d'autres appareils. En reliant ces prises à d'autres appareils MIDI, vous pouvez étendre les possibilités du VIMA.

### Piloter le VIMA avec un séquenceur MIDI



**NOTE** Si vous avez branché le VIMA à un séquenceur MIDI, coupez la fonction "Thru" du séquenceur.

### Piloter un module MIDI depuis le VIMA



### Connexions

1. Réglez le volume du VIMA et de l'appareil MIDI au minimum.
2. Mettez le VIMA et l'appareil MIDI branché hors tension.
3. Utilisez des câbles MIDI pour relier le VIMA à l'appareil MIDI comme indiqué dans les illustrations.
4. Mettez le VIMA et l'appareil MIDI branché sous tension.
5. Réglez le volume sur le VIMA et l'appareil MIDI branché.
6. Si nécessaire, changez le canal de transmission MIDI.



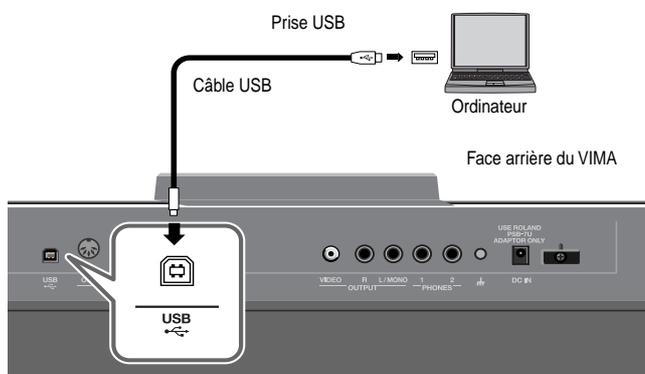
Pour en savoir plus sur le réglage du canal de transmission MIDI, voyez "Régler le canal de transmission MIDI (MIDI Tx Channel)" (p. 57).

## Connexion à l'ordinateur

Si vous utilisez un câble USB pour relier la prise USB située en face arrière du VIMA à une prise USB d'un ordinateur, vous pouvez effectuer les opérations suivantes.

- Utiliser le VIMA pour reproduire des fichiers musicaux SMF lus par un logiciel compatible MIDI (comme "Media Player").
- Échanger des données MIDI entre le VIMA et un séquenceur logiciel afin d'élargir vos possibilités en matière de production et d'édition musicales.

Branchez le VIMA à l'ordinateur de la façon illustrée ci-dessous.



- \* Voyez le site internet de Roland pour en savoir plus sur le système requis. Notez cependant que le VIMA n'est pas compatible avec Mac OS 9.

Site Roland: <http://www.roland.com/>

- \* Vous ne pouvez pas utiliser les prises MIDI et la prise USB simultanément.

### Attention

- Pour éviter tout dysfonctionnement et pour ne pas endommager les enceintes, réglez le volume au minimum et coupez l'alimentation de tous les appareils avant d'effectuer les connexions.
- Vous ne pouvez échanger que des données MIDI via USB.
- Le câble USB n'est pas fourni. S'il vous en faut un, demandez conseil au revendeur chez qui vous avez acheté le VIMA.
- Mettez le VIMA sous tension avant de lancer le logiciel MIDI sur l'ordinateur. Ne mettez pas le VIMA sous/hors tension tant que le logiciel MIDI tourne.

### Si la connexion avec un ordinateur échoue...

En principe, vous n'avez pas besoin d'installer un pilote pour brancher le VIMA à l'ordinateur. Toutefois, en cas de problème ou de résultat décevant, le pilote original peut éventuellement résoudre le problème.

Pour savoir comment télécharger et installer le pilote original, voyez le site Roland.

Site Roland: <http://www.roland.com/>  
<http://www.Roland-VIMA.com>

Spécifiez le pilote USB que vous avez l'intention d'utiliser puis installez le pilote. Pour en savoir plus, voyez "Réglages du pilote USB (USB Driver)" (p. 58).

## Jouer avec les sons recommandés (Recommended Tone)

Quand vous sélectionnez un morceau interne ou d'un CD-ROM créé pour le VIMA (VIMA TUNES), vous pouvez sélectionner facilement le son recommandé pour ce morceau.

1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.  
La page "Setup Menu" apparaît.
2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <Recommended Tone>.
3. Tournez la commande SONG [SELECT] pour régler le paramètre <Recommended Tone> sur <On>.

Setup Menu	
Recommended Tone:	On
Tone List:	Off
All Song Play:	On
Song Repeat:	Off

4. Appuyez sur le bouton [MENU] pour finaliser le réglage.

Pour retrouver les réglages originaux, réglez le paramètre ci-dessus sur <Off>.

## Jouer avec les sons de votre choix (Tone List)

Outre les sons accessibles avec les sept boutons INSTRUMENT, le VIMA propose bien d'autres sons.

Pour les sélectionner, procédez comme suit.

1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.  
La page "Setup Menu" apparaît.
2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <Tone List>.
3. Tournez la commande SONG [SELECT] pour régler le paramètre <Tone List> sur <On>.

Setup Menu	
Recommended Tone:	Off
Tone List:	On
All Song Play:	On
Song Repeat:	Off

4. Appuyez sur le bouton [MENU] pour finaliser le réglage.

La page "Tone List" apparaît.

001	NaturalGrand
002	Piano 1
003	Piano 1w
Piano	0   143

Groupe de sons

5. Utilisez la commande SONG [SELECT] pour sélectionner un son.

Vous pouvez utiliser les boutons [LOCATION] pour sélectionner le premier son des différents groupes de sons.

6. Jouez sur le clavier.

Pour retrouver les réglages originaux, réglez le paramètre ci-dessus sur <Off>.

## Écouter tous les morceaux (All Song Play)

Normalement, la reproduction d'un morceau sélectionné s'arrête à la fin du morceau.

Cependant, vous pouvez demander au VIMA de reproduire tous les morceaux d'une mémoire.

**1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.**

La page "Setup Menu" apparaît.

**2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <All Song Play>.**

**3. Tournez la commande SONG [SELECT] pour régler le paramètre <All Song Play> sur <On>.**

Setup Menu	
Recommended Tone:	Off
Tone List:	Off
All Song Play:	<b>On</b>
Song Repeat:	Off

**4. Appuyez sur le bouton [MENU] pour finaliser le réglage.**

Pour n'écouter qu'un seul morceau à la fois, réglez le paramètre ci-dessus sur <Off>.

## Écouter un morceau en boucle (Song Repeat)

Normalement, la reproduction d'un morceau s'arrête à la fin du morceau. Cependant, vous pouvez demander au VIMA de reproduire un morceau en boucle.

**1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.**

La page "Setup Menu" apparaît.

**2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <Song Repeat>.**

**3. Tournez la commande SONG [SELECT] pour régler le paramètre <Song Repeat> sur <On>.**

Setup Menu	
Recommended Tone:	Off
Tone List:	Off
All Song Play:	On
Song Repeat:	<b>On</b>

**4. Appuyez sur le bouton [MENU] pour finaliser le réglage.**

Pour retrouver le réglage original, réglez le paramètre ci-dessus sur <Off>.

## Régler le canal de la mélodie (Melody Channel)

Si la fonction "Melody Guide" (p. 42) ne diminue pas le volume de la mélodie ou si la fonction "Melody Mute" (p. 41) ne coupe pas la mélodie du morceau, changez le canal de la mélodie.

La plupart des fichiers musicaux SMF sont constitués de 16 canaux. Chaque canal est attribué à une partie. Exemple: le canal 1 contient les cordes, le canal 2 la basse et le canal 10 la batterie. Le morceau est la somme des parties enregistrées sur ces 16 canaux.

Canal 1	Cordes
Canal 2	Basse
:	:
Canal 10	Batterie
:	:
Canal 16	Guitare

En général, si vous reproduisez des fichiers musicaux SMF de Roland (p. 70), la mélodie est assignée au canal 4. Cependant, certains fichiers SMF disponibles dans le commerce assignent la mélodie à un autre canal. Dans ce cas, il faut changer ce réglage en fonction du canal utilisé par vos fichiers musicaux.

1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.  
La page "Setup Menu" apparaît.
2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <Melody Channel>.
3. Actionnez la commande SONG [SELECT] pour changer le réglage <Melody Channel>.

Setup Menu	
Tone List:	Off
All Song Play:	On
Song Repeat:	Off
Melody Channel:	4

### Réglages (canaux)

1~16

4. Appuyez sur le bouton [MENU] pour finaliser le réglage.

## Régler le canal de transmission MIDI (MIDI Tx Channel)

Ce réglage détermine le canal MIDI sur lequel le VIMA transmet.

La norme MIDI utilise 16 "canaux MIDI", numérotés 1~16. Si vous branchez des appareils MIDI et attribuez un canal MIDI à chaque appareil, vous pouvez jouer à distance et sélectionner des sons sur ces appareils.

Le VIMA peut recevoir les 16 canaux (1~16).



Pour en savoir plus, voyez "Connexion d'appareils MIDI" (p. 53).

1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.  
La page "Setup Menu" apparaît.
2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <MIDI Tx Channel>.
3. Actionnez la commande SONG [SELECT] pour changer le réglage <MIDI Tx Channel>.

Setup Menu	
All Song Play:	On
Song Repeat:	Off
Melody Channel:	4
MIDI Tx Channel:	4

### Réglages (canaux)

1~16

4. Appuyez sur le bouton [MENU] pour finaliser le réglage.

## Réglages du pilote USB (USB Driver)

En principe, vous n'avez pas besoin d'installer un pilote pour brancher le VIMA à votre ordinateur par USB. Toutefois, en cas de problème ou de résultat décevant, le pilote Roland original peut remédier au problème. Dans ce cas, effectuez le réglage suivant pour spécifier le pilote USB que vous avez l'intention d'utiliser avant d'installer le pilote.



Pour savoir comment télécharger et installer le pilote original, voyez le site Roland.

Site Roland: <http://www.roland.com/>



Pour savoir comment brancher le VIMA à un ordinateur par USB, voyez "Connexion à l'ordinateur" (p. 54).

### 1. Appuyez sur le bouton [MENU] pour l'allumer.

La page "Setup Menu" apparaît.

### 2. Utilisez les boutons [LOCATION] pour choisir <USB Driver>.

### 3. Actionnez la commande SONG [SELECT] pour changer le réglage <USB Driver>.

Setup Menu	
Song Repeat:	Off
Melody Channel:	4
MIDI Tx Channel:	4
USB Driver:	Generic

Réglage	Explication
Generic	Optez pour ce réglage si vous pensez utiliser le pilote USB standard fourni avec l'ordinateur. C'est le réglage normalement utilisé. Vous n'avez pas besoin d'installer le pilote.
Original	Optez pour ce réglage si vous pensez utiliser un pilote USB téléchargé du site Roland. Vous devez installer le pilote.

### 4. Appuyez sur le bouton [MENU] pour finaliser le réglage.

### 5. Réglez la commande de volume du VIMA au minimum. Mettez l'instrument hors tension puis remettez-le sous tension.

## Rétablir les réglages d'usine (Factory Reset)

Vous pouvez ramener tous les paramètres du VIMA à leur valeur d'usine. Cette fonction s'appelle "Factory Reset".

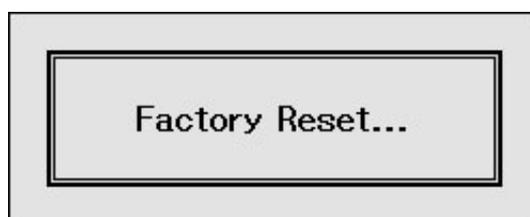


Après le recours à la fonction "Factory Reset", tous les réglages utilisateur sont perdus et remplacés par les réglages d'usine du VIMA.

Utilisez cette fonction avec circonspection car elle efface également tout ce que vous avez sauvegardé dans la mémoire "Favorites".

### 1. Mettez le VIMA hors tension.

### 2. Mettez le VIMA sous tension en maintenant son bouton [MENU] enfoncé. Maintenez le bouton [MENU] enfoncé jusqu'à ce que "Factory Reset" apparaisse à l'écran. Les réglages d'usine sont rétablis.



### 3. Après le rétablissement des réglages d'usine, mettez le VIMA hors tension puis de nouveau sous tension.



Ne mettez jamais l'instrument hors tension quand l'écran affiche "Factory Reset...". Cela détruirait la mémoire interne du VIMA, la rendant inutilisable.

# Dépannage

Si vous rencontrez un problème, commencez par lire ce qui suit.

Problème	Cause/Remède	Page
<b>Impossible de mettre l'instrument sous tension.</b>	L'adaptateur secteur est-il correctement branché?	p. 14
<b>Rien n'apparaît à l'écran.</b>	Comme le VIMA a un écran à cristaux liquides, il peut arriver que l'écran n'affiche rien si la température est inférieure à 0°C (32°F).	–
<b>L'écran affiche des lignes verticales / La couleur s'estompe au bord de l'écran.</b>	Ce phénomène est inhérent aux écrans à cristaux liquides et ne constitue pas un dysfonctionnement. Vous pouvez régler la luminosité de l'écran pour minimiser ces phénomènes.	p. 16
<b>Le pédalier ne fonctionne pas.</b>	Le pédalier est-il correctement branché? Enfoncez correctement la fiche du câble dans la prise.	p. 39 p. 40
<b>L'appareil branché à l'entrée a un volume insuffisant.</b>	Utilisez-vous un câble contenant une résistance? Servez-vous d'un câble qui ne contient pas de résistance.	–
<b>Pas de son</b>		
<b>Pas de son</b>	Le volume du VIMA ou des appareils branchés est-il réglé au minimum?	p. 15
	Avez-vous branché un casque? Une fiche est-elle insérée dans une prise pour casque? Les haut-parleurs ne produisent aucun son si un casque ou une fiche est branchée à une prise pour casque.	p. 16
	La commande [BALANCE] est-elle à fond de course sur "KEYBOARD" ou "SONG"?	p. 38
<b>Pas de son (quand un instrument MIDI est branché).</b>	Tous les appareils sont-ils sous tension?	p. 50
	Les connexions MIDI sont-elles correctes?	p. 53
	Les canaux MIDI du VIMA et de l'appareil branché sont-ils correctement réglés?	p. 57
<b>Certaines notes jouées sont inaudibles.</b>	La polyphonie maximale est de 64 notes. Si vous faites un usage intensif de la pédale forte en accompagnant un morceau, le nombre de notes que le VIMA doit produire simultanément peut excéder la polyphonie maximale. Certaines notes passent alors à la trappe.	–

Problème	Cause/Remède	Page
<b>Les notes ne sont pas justes.</b>		
<b>La hauteur du clavier ou du morceau est incorrecte.</b>	Avez-vous effectué une transposition (Key Control)?	p. 47
<b>Le volume du clavier est trop faible.</b>	La commande [BALANCE] est-elle à fond de course sur "SONG"?	p. 38
<b>Une pression sur le bouton [SCAT], [CHOIR] ou [VIBRAPHONE] sélectionne le mauvais son.</b>	<p>Les boutons [SCAT], [CHOIR] et [VIBRAPHONE] permettent également de sélectionner les "Recommended tones".</p> <p>Si le paramètre &lt;Recommended Tone&gt; de la page "Setup Menu" est réglé sur "On", les sons recommandés pour le morceau sont automatiquement assignés à ces boutons et peuvent être sélectionnés d'une pression sur le bouton correspondant.</p>	p. 35 p. 55
<b>Une sonnerie très haute est audible.</b>	<p>Si vous l'entendez avec le casque: Les sons de piano aigus et brillants contiennent des hautes fréquences pouvant évoquer une sonnerie métallique. Ce phénomène reproduit fidèlement les caractéristiques d'un piano et n'est pas un dysfonctionnement.</p> <p>Si vous ne l'entendez pas avec le casque: Elle doit être due à d'autres causes (comme des résonances au sein de l'instrument). Contactez votre revendeur ou un service après-vente Roland.</p>	-
<b>Vous entendez plusieurs sons quand vous jouez sur le clavier.</b>	Avez-vous appuyé sur le bouton [DRUMS] pour jouer avec des sons de batterie? Si le bouton [DRUMS] est allumé, les touches blanches de la plage C2~B3 produisent des sons de batterie. Les touches noires C#2~Bb3 produisent des effets spéciaux et les touches C4~C7 produisent le son sélectionné avant que n'appuyiez sur le bouton [DRUMS].	-
<b>Les notes graves sonnent faux ou bourdonnent</b>	<p>Si vous ne l'entendez pas avec le casque: Quand vous jouez à volume élevé, cela peut faire résonner des enceintes ou d'autres objets à proximité du piano. Les lampes fluorescentes ou des portes vitrées peuvent également entrer en résonance. Ce phénomène est d'autant plus probable que les notes sont graves et le volume élevé. Pour diminuer ce type de résonance, prenez les mesures suivantes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Placez les haut-parleurs à une distance minimum de 10~15cm des murs ou d'autres surfaces.</li> <li>• Diminuez le volume.</li> <li>• Eloignez-vous des objets entrant en résonance.</li> </ul> <p>Si vous l'entendez avec le casque: Il doit y avoir une autre cause. Contactez votre revendeur ou un service après-vente Roland.</p>	-

Problème	Cause/Remède	Page
<b>Le morceau n'est pas reproduit/n'est pas reproduit convenablement</b>		
<b>Impossible de reproduire un morceau d'un CD-ROM.</b>	Si vous utilisez un CD-ROM que vous avez créé, le morceau est-il sauvegardé dans un dossier? Quand vous sauvegardez des morceaux sur CD-ROM à partir de l'ordinateur, ne placez pas les morceaux dans un dossier.	-
<b>Impossible de sélectionner un morceau.</b>	Vous ne pouvez pas sélectionner de morceau si la mémoire choisie n'en contient aucun. Si la mémoire "FAVORITES" est vide ou si vous n'avez pas inséré de CD-ROM, aucun morceau n'apparaît dans la liste quand vous sélectionnez la mémoire "FAVORITES" ou "CD-ROM".	-
<b>Impossible de reculer ou d'avancer rapidement en appuyant sur le bouton [◀◀] ou [▶▶].</b>	Il est impossible de reculer ou d'avancer rapidement durant le chargement de données musicales. Veuillez patienter.	-
	Si vous reproduisez des données dont le volume dépasse la capacité de stockage de la mémoire du VIMA, il est possible que des opérations autres que la reproduction (comme l'avance et le recul) ne soient pas disponibles.	-
<b>Le morceau d'un CD-ROM n'est pas reproduit immédiatement.</b>	Les fichiers musicaux SMF ont deux formats: 0 et 1. Pour les données de format 1, il s'écoule un certain temps avant le début de la reproduction. Le format est indiqué sur le livret accompagnant les fichiers musicaux.	-
<b>L'affichage des paroles n'est pas bon.</b>	Pour certains types de données musicales, les paroles peuvent être affichées de façon incorrecte.	-
<b>Le tempo du morceau est irrégulier.</b>	Quand vous écoutez un morceau, le tempo peut devenir instable si le volume des données est excessif.	-
<b>Le titre d'un morceau d'un CD-ROM n'est pas affiché.</b>	Le fichier contient-il des informations sur le morceau (séquence/titre de morceau, méta-événement)? Le titre du morceau n'apparaît pas si le fichier ne contient pas d'informations sur le morceau.	-
	Le nom de fichier a-t-il l'extension "MID"? Les fichiers ayant d'autres extensions ne sont pas reconnus.	-
	Le nom de fichier contient-il maximum 8 caractères à un octet? Si le nom de fichier contient plus de 8 caractères à un octet, le fichier n'est pas correctement géré et les données de morceau ne sont pas reconnues.	-
<b>Le volume de l'accompagnement ou du morceau est trop faible.</b>	La commande [BALANCE] est-elle à fond de course sur "KEYBOARD"?	p. 38
<b>La mélodie des données musicales est inaudible.</b>	Le bouton [MUTE/CENTER CANCEL] est-il allumé? Si le bouton [MUTE/CENTER CANCEL] est allumé, la mélodie des fichiers musicaux est coupée. Appuyez sur le bouton [MUTE/CENTER CANCEL] pour l'éteindre.	p. 41
<b>La mélodie d'un CD audio disponible dans le commerce n'est pas coupée lorsque vous appuyez sur le bouton [MUTE/CENTER CANCEL].</b>	Pour certains CD disponibles dans le commerce, la mélodie ne peut pas être coupée.	-

<b>Problème</b>	<b>Cause/Remède</b>	<b>Page</b>
<b>L'image de l'écran externe ou du téléviseur pose problème.</b>		
<b>L'image n'apparaît pas à l'écran.</b>	L'écran externe ou le téléviseur est-il branché correctement?	p. 52
	L'écran externe est-il sous tension?	p. 52
<b>De fines lignes horizontales scintillent sur le téléviseur.</b>	De fines lignes horizontales peuvent parfois scintiller sur le téléviseur mais c'est dû à la nature du téléviseur et non à un dysfonctionnement du VIMA.	–
<b>Il n'y a pas d'image sur l'écran externe.</b>	L'appareil vidéo est-il correctement branché au VIMA?	–
<b>Le son du micro pose problème</b>		
<b>Le micro a un volume trop bas ou est inaudible</b>	Le micro est-il correctement branché?	–
	La commande VOCAL [LEVEL] est-elle au minimum? Le volume du micro est déterminé par la commande VOCAL [LEVEL] et non par la commande [VOLUME].	p. 46
<b>Le son du micro pose problème</b>	Le bouton [ECHO] est-il allumé? Si le bouton [ECHO] est allumé, un écho (de la réverbération) est appliqué au signal du micro.	p. 48

# Si un de ces messages apparaît

Message	Signification
<b>File Not Found</b>	Aucun CD-ROM n'est inséré. Insérez un CD-ROM et recommencez l'opération.
<b>Cannot Read</b>	Une erreur a eu lieu en cours de lecture. Il est possible que le CD-ROM soit endommagé. Insérez un autre CD-ROM et recommencez l'opération.
<b>Illegal File</b>	Le fichier est illisible. Le format des données n'est pas compatible avec le VIMA.
<b>Memory Full</b>	La capacité de mémoire du VIMA est insuffisante.
<b>Favorite Full</b>	Le nombre de morceaux a atteint la limite de la mémoire "Favorites". Effacez un des morceaux de la mémoire "Favorites" et recommencez l'opération.
<b>File Too Big</b>	Le fichier excède la taille maximum permise. Le VIMA ne peut pas gérer ce fichier.
<b>Too Many Tracks</b>	Le nombre de pistes est excessif. Le VIMA n'est pas en mesure de reproduire convenablement ce morceau.
<b>Too Many Lyrics</b>	Le volume des données de paroles du morceau est trop important. Le VIMA n'est pas en mesure de reproduire convenablement ce morceau.
<b>MIDI Buffer Full</b>	Un volume important de données MIDI est arrivé trop rapidement d'un appareil MIDI externe: le VIMA n'a pas pu les traiter. Diminuez le volume des données envoyées par l'appareil MIDI externe.
<b>MIDI Off Line</b>	Un câble MIDI a été débranché ou la connexion a été rompue d'une autre façon. Branchez le câble MIDI correctement.
<b>MIDI Error</b>	Une erreur de transmission MIDI s'est produite. Vérifiez la connexion du câble MIDI et l'appareil MIDI branché.
<b>Failed</b>	Il est possible que le système pose problème. Recommencez l'opération. Si ce message apparaît toujours après plusieurs tentatives, contactez un centre de service après-vente Roland.

# Liste des sons

## Piano

NaturalGrand  
Piano 1  
Piano 1w  
Piano 1d  
Piano 2  
Piano 2w  
Piano 3  
Piano 3w  
Honky-tonk  
Honky-tonk w  
E.Piano 1  
E.Piano 2  
Detuned EP 1  
Detuned EP 2  
'60s E.Piano  
EP Legend  
EP Phase  
FM+SA EP  
St.FM EP  
Harpsichord  
Coupled Hps.  
Harpsi.w  
Harpsi.o  
Clav.  
Pulse Clav.

## Organ

Perc.Organ 1  
Perc.Organ 2  
Organ 1  
Organ 2  
TremoloOrgan  
Chorus Organ  
Rock Organ  
'60s Organ  
Church Org.1  
Church Org.2  
Church Org.3  
Reed Organ  
Puff Organ  
Accordion 1  
Accordion 2  
Harmonica  
Bandoneon

## Strings

Mood Strings  
Strings  
Slow Strings  
Tremolo Str.  
PizzicatoStr  
'60s Strings  
Orchestra  
Violin  
Slow Violin  
Viola  
Cello  
Contrabass  
Syn.Strings1  
Syn.Strings2  
Syn.Strings3  
Harp  
Koto  
Taisho Koto  
Fiddle

## Guitar

Nylon-str.Gt  
Nylon Gt 2  
Nylon Gt o  
Ukulele  
Steel-str.Gt  
12-str.Gt  
Steel + Body  
Combo JazzGt  
Jazz Guitar  
Hawaiian Gt  
Clean Guitar  
Chorus Gt 1  
Chorus Gt 2  
Mid Tone Gt  
Muted Guitar  
Funk Guitar1  
Funk Guitar2  
Overdrive Gt  
Guitar Pinch  
DistortionGt  
Gt Feedback1  
Gt Feedback2  
Dist.Rtm Gt  
Gt Harmonics  
AcousticBass  
FingeredBass  
Finger Slap  
Picked Bass  
FretlessBass  
Slap Bass 1  
Slap Bass 2  
Mandolin  
Banjo  
Sitar 1  
Sitar 2  
Shamisen

## Brass/Sax

Trumpet  
Dark Trumpet  
Romantic Tp  
Mariachi Tp  
MuteTrumpet1  
MuteTrumpet2  
Trombone 1  
Trombone 2  
Bright Tb  
Soprano Sax  
BlowAltoVib.  
Alto Sax  
TenorSaxVib.  
Tenor Sax  
Baritone Sax  
French Horn1  
French Horn2  
Tuba  
Brass 1  
Brass 2  
Synth Brass1  
Synth Brass2  
Synth Brass3  
Synth Brass4  
AnalogBrass1  
AnalogBrass2  
Jump Brass

## Woodwinds

Flute  
Piccolo  
Recorder  
Pan Flute  
Oboe  
Clarinet  
English Horn  
Bassoon  
Bottle Blow  
Shakuhachi  
Whistle  
Ocarina  
Bagpipe  
Shanai

## Percussion

Celesta  
 Glockenspiel  
 Music Box  
 Vibraphone  
 Vibraphone w  
 Marimba  
 Marimba w  
 Xylophone  
 TubularBells  
 Church Bell  
 Carillon  
 Santur  
 Yang Qin  
 Timpani  
 Kalimba  
 Tinkle Bell  
 Agogo  
 Steel Drums  
 Woodblock  
 Castanets  
 Taiko  
 Concert BD  
 Melodic Tom1  
 Melodic Tom2  
 Synth Drum  
 TR-808 Tom  
 Elec Perc.  
 Reverse Cym.

(Rhythm Set)  
 STANDARD Set  
 ROOM Set  
 POWER Set  
 ELEC.Set  
 ANALOG Set  
 JAZZ Set  
 BRUSH Set  
 ORCH.Set  
 SFX Set

## Others

Choir 1  
 Choir 2  
 Voice  
 Humming  
 Jazz Scat  
 Synth Voice  
 Analog Voice  
 Synth Bass 1  
 Synth Bass 2  
 Synth Bass 3  
 Synth Bass 4  
 WarmSyn.Bass  
 Clav.Bass  
 Hammer  
 RubberSyn.Bs  
 Attack Pulse  
 OrchestraHit  
 Bass Hit  
 6th Hit  
 Euro Hit  
 Square Lead1  
 Square Lead2  
 Sine Lead  
 Saw Lead 1  
 Saw Lead 2  
 Doctor Solo  
 Natural Lead  
 SequencedSaw  
 Syn.Calliope  
 Chiffer Lead  
 Charang  
 Wire Lead  
 Solo Vox  
 5th Saw Lead  
 Bass + Lead  
 Delayed Lead  
 Fantasia  
 Warm Pad  
 Sine Pad  
 Polysynth  
 Space Voice  
 Itopia  
 Bowed Glass  
 Metallic Pad  
 Halo Pad  
 Sweep Pad  
 Ice Rain  
 Soundtrack  
 Crystal

Synth Mallet  
 Atmosphere  
 Brightness  
 Goblins  
 Echo Drops  
 Echo Bell  
 Echo Pan  
 Star Theme  
 Gt FretNoise  
 Gt Cut Noise  
 BsStringSlap  
 Breath Noise  
 Fl.Key Click  
 Seashore  
 Rain  
 Thunder  
 Wind  
 Stream  
 Bubble  
 Bird 1  
 Bird 2  
 Dog  
 Horse Gallop  
 Telephone 1  
 Telephone 2  
 DoorCreaking  
 Door  
 Scratch  
 Wind Chimes  
 Helicopter  
 Car Engine  
 Car Stop  
 Car Pass  
 Car Crash  
 Siren  
 Train  
 Jet Plane  
 Starship  
 Burst Noise  
 Applause  
 Laughing  
 Screaming  
 Punch  
 Heart Beat  
 Footsteps  
 Gun Shot  
 Machine Gun  
 Laser Gun  
 Explosion

# Liste des sons

	STANDARD Set	ROOM Set	POWER Set	ELEC.Set
28	27 High Q Slap	High Q Slap	High Q Slap	High Q Slap
29	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]	Scratch Push [EXC7]
30	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]	Scratch Pull [EXC7]
31	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks
32	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
35	Kick Drum 2	Room Kick 2	Power Kick 2	Electric Kick 2
C2 36	Kick Drum 1	Room Kick 1	Power Kick 1	Electric Kick 1
37	Side Stick	Side Stick	Side Stick	Side Stick
38	Snare Drum	Room Snare	Dance Snare	Electric Snare 1
39	TR-909 Clap	TR-909 Clap	TR-909 Clap	TR-909 Clap
40	Electric Snare 3	Electric Snare 3	Electric Snare 3	Electric Snare 2
41	Low Tom 2	Room Low Tom 2	Power Low Tom 2	Electric Low Tom 2
42	Closed Hi-Hat [EXC1]	Closed Hi-Hat [EXC1]	Closed Hi-Hat [EXC1]	Closed Hi-Hat [EXC1]
43	Low Tom 1	Room Low Tom 1	Power Low Tom 1	Electric Low Tom 1
44	Pedal Hi-Hat [EXC1]	Pedal Hi-Hat [EXC1]	Pedal Hi-Hat [EXC1]	Pedal Hi-Hat [EXC1]
45	Mid Tom 2	Room Mid Tom 2	Power Mid Tom 2	Electric Mid Tom 2
46	Open Hi-Hat [EXC1]	Open Hi-Hat [EXC1]	Open Hi-Hat [EXC1]	Open Hi-Hat [EXC1]
47	Mid Tom 1	Room Mid Tom 1	Power Mid Tom 1	Electric Mid Tom 1
C3 48	High Tom 2	Room High Tom 2	Power High Tom 2	Electric High Tom 2
49	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1	Crash Cymbal 1
50	High Tom 1	Room High Tom 1	Power High Tom 1	Electric High Tom 1
51	Ride Cymbal	Ride Cymbal	Ride Cymbal	Ride Cymbal
52	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Reverse Cymbal
53	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell	Ride Bell
54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
56	Cowbell	Cowbell	Cowbell	Cowbell
57	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2
58	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap
59	Ride Cymbal	Ride Cymbal	Ride Cymbal	Ride Cymbal
C4 60	High Bongo	High Bongo	High Bongo	High Bongo
61	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo
62	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga
63	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga
64	Low Conga	Low Conga	Low Conga	Low Conga
65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale
66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo
68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
70	Maracas	Maracas	Maracas	Maracas
71	Short High Whistle [EXC2]			
C5 72	Long Low Whistle [EXC2]			
73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
75	Claves	Claves	Claves	Claves
76	High Woodblock	High Woodblock	High Woodblock	High Woodblock
77	Low Woodblock	Low Woodblock	Low Woodblock	Low Woodblock
78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
82	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
C6 84	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree
85	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
88	-----	-----	-----	-----

\* -----: Pas de son.

\* [EXC]: Ces sons ne peuvent pas être produits en même temps que d'autres sons du même numéro.

	<b>ANALOG Set</b>	<b>JAZZ Set</b>	<b>BRUSH Set</b>	<b>ORCH.Set</b>
28	27 High Q Slap	High Q Slap	High Q Slap	Jazz Closed Hi-Hat [EXC1] Jazz Pedal Hi-Hat [EXC1]
29	Scratch Push [EXC7] 30 Scratch Pull [EXC7]	Scratch Push [EXC7] Scratch Pull [EXC7]	Scratch Push [EXC7] Scratch Pull [EXC7]	Jazz Open Hi-Hat [EXC1] Ride Cymbal
31	Sticks	Sticks	Sticks	Sticks
32	Square Click	Square Click	Square Click	Square Click
33	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click	Metronome Click
34	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell	Metronome Bell
35	TR-909 Kick	Jazz Kick 2	Jazz Kick 2	Concert Bass Drum 2
C2 36	TR-808 Kick	Jazz Kick 1	Jazz Kick 1	Concert Bass Drum 1
37	TR-808 Rim Shot	Side Stick	Side Stick	Side Stick
38	TR-808 Snare	Jazz Snare	Brush Tap	Concert Snare Drum
39	TR-808 Clap	TR-909 Clap	Brush Slap	Castanets
40	Electric Snare 3	Electric Snare 3	Brush Swirl	Concert Snare Drum
41	TR-808 Low Tom 2	Low Tom 2	Brush Low Tom 2	Timpani F
42	TR-808 Closed Hi-Hat [EXC1]	Jazz Closed Hi-Hat [EXC1]	Brush Closed Hi-Hat [EXC1]	Timpani F#
43	TR-808 Low Tom 1	Low Tom 1	Brush Low Tom 1	Timpani G
44	TR-808 Closed Hi-Hat [EXC1]	Jazz Pedal Hi-Hat [EXC1]	Jazz Pedal Hi-Hat [EXC1]	Timpani G#
45	TR-808 Mid Tom 2	Mid Tom 2	Brush Mid Tom 2	Timpani A
46	TR-808 Open Hi-Hat [EXC1]	Jazz Open Hi-Hat [EXC1]	Brush Open Hi-Hat [EXC1]	Timpani A#
47	TR-808 Mid Tom 1	Mid Tom 1	Brush Mid Tom 1	Timpani B
C3 48	TR-808 High Tom 2	High Tom 2	Brush High Tom 2	Timpani c
49	TR-808 Crash Cymbal	Crash Cymbal 1	Brush Crash Cymbal	Timpani c#
50	TR-808 High Tom 1	High Tom 1	Brush High Tom 1	Timpani d
51	Ride Cymbal	Ride Cymbal	Brush Ride Cymbal	Timpani d#
52	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Chinese Cymbal	Timpani e
53	Ride Bell	Ride Bell	Brush Ride Bell	Timpani f
54	Tambourine	Tambourine	Tambourine	Tambourine
55	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal	Splash Cymbal
56	TR-808 Cowbell	Cowbell	Cowbell	Cowbell
57	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Crash Cymbal 2	Concert Cymbal 2
58	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap	Vibra-slap
59	Ride Cymbal	Ride Cymbal	Ride Cymbal	Concert Cymbal 1
C4 60	High Bongo	High Bongo	High Bongo	High Bongo
61	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo	Low Bongo
62	TR-808 High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga	Mute High Conga
63	TR-808 Mid Conga	Open High Conga	Open High Conga	Open High Conga
64	TR-808 Low Conga	Low Conga	Low Conga	Low Conga
65	High Timbale	High Timbale	High Timbale	High Timbale
66	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale	Low Timbale
67	High Agogo	High Agogo	High Agogo	High Agogo
68	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo	Low Agogo
69	Cabasa	Cabasa	Cabasa	Cabasa
70	TR-808 Maracas	Maracas	Maracas	Maracas
71	Short High Whistle [EXC2]	Short High Whistle [EXC2]	Short High Whistle [EXC2]	Short High Whistle [EXC2]
C5 72	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]	Long Low Whistle [EXC2]
73	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]	Short Guiro [EXC3]
74	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]	Long Guiro [EXC3]
75	TR-808 Claves	Claves	Claves	Claves
76	High Woodblock	High Woodblock	High Woodblock	High Woodblock
77	Low Woodblock	Low Woodblock	Low Woodblock	Low Woodblock
78	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]	Mute Cuica [EXC4]
79	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]	Open Cuica [EXC4]
80	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]	Mute Triangle [EXC5]
81	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]	Open Triangle [EXC5]
82	Shaker	Shaker	Shaker	Shaker
83	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell	Jingle Bell
C6 84	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree	Bell Tree
85	Castanets	Castanets	Castanets	Castanets
86	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]	Mute Surdo [EXC6]
87	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]	Open Surdo [EXC6]
88	-----	-----	-----	Applause

\* -----: Pas de son.

\* [EXC]: Ces sons ne peuvent pas être produits en même temps que d'autres sons du même numéro.

## Liste des sons

SFX Set	
27	-----
28	-----
29	-----
30	-----
31	-----
32	-----
33	-----
34	-----
35	-----
C2	-----
36	-----
37	-----
38	-----
39	High Q
40	Slap
41	Scratch Push [EXC7]
42	Scratch Pull [EXC7]
43	Sticks
44	Square Click
45	Metronome Click
46	Metronome Bell
47	Guitar Fret Noise
C3	Guitar Cutting Noise Up
48	Guitar Cutting Noise Down
49	String Slap of Double Bass
50	Fl.Key Click
51	Laughing
52	Screaming
53	Punch
54	Heart Beat
55	Footsteps 1
56	Footsteps 2
57	Applause
58	Door Creaking
59	Door
C4	Scratch
60	Wind Chimes
61	Car Engine
62	Car Stop
63	Car Pass
64	Car Crash
65	Siren
66	Train
67	Jet Plane
68	Helicopter
69	Starship
70	Gun Shot
71	Machine Gun
C5	Laser Gun
72	Explosion
73	Dog
74	Horse Gallop
75	Birds
76	Rain
77	Thunder
78	Wind
79	Seashore
80	Stream
81	Bubble
82	-----
83	-----
C6	-----
84	-----
85	-----
86	-----
87	-----
88	-----

\* -----: Pas de son.

\* [EXC]: Ces sons ne peuvent pas être produits en même temps que d'autres sons du même numéro.

# Liste des morceaux internes

\* Tous droits réservés. Tout usage non autorisé de ce matériel à des fins autres que personnelles et privées est interdit par les lois en vigueur.

<b>1</b>	American Patrol
<b>2</b>	Bill Bailey, Won't You Please Come Home?
<b>3</b>	Can Can
<b>4</b>	Turkey in the Straw
<b>5</b>	Yankee Doodle Boy
<b>6</b>	Yellow Rose of Texas
<b>7</b>	Abide with Me
<b>8</b>	Amazing Grace
<b>9</b>	When The Saints Go Marchin' In
<b>10</b>	Away In A Manger
<b>11</b>	Deck The Halls
<b>12</b>	O Little Town of Bethlehem
<b>13</b>	We Wish You A Merry Christmas
<b>14</b>	Jingle Bells
<b>15</b>	Silent Night, Holy Night
<b>16</b>	Joy To The World
<b>17</b>	Aloha Oe
<b>18</b>	America
<b>19</b>	America The Beautiful
<b>20</b>	For He's A Jolly Good Fellow

<b>21</b>	Let Me Call You Sweetheart
<b>22</b>	Star Spangled Banner
<b>23</b>	Entertainer
<b>24</b>	Stagecoach
<b>25</b>	Little Brown Jug
<b>26</b>	Old MacDonald Had A Farm
<b>27</b>	Twinkle Twinkle, Little Star
<b>28</b>	Mary Had A Little Lamb
<b>29</b>	London Bridge
<b>30</b>	Liebesträume 3
<b>31</b>	Fantaisie-Impromptu
<b>32</b>	Arabesque 1
<b>33</b>	An der schönen, blauen Donau
<b>34</b>	Clair de Lune

# Fichiers musicaux compatibles avec le VIMA

## Qu'est-ce qu'un fichier musical?

Les fichiers musicaux contiennent des informations musicales telles que la durée d'une note, la force exercée sur la touche pour la produire etc. Les données sont transmises au VIMA à partir de fichiers musicaux se trouvant sur un CD-ROM et reproduits tels quels. Ce type de reproduction diffère toutefois de la lecture d'un CD audio car le fichier musical ne contient aucun son. Cela permet de changer le tempo, de transposer les données volontairement et d'exploiter les données musicales de diverses façons.

## Remarque sur le droit d'auteur

Toute utilisation non autorisée des données de morceau contenues sur la disquette fournie avec cet instrument à des fins autres que personnelles et privées est interdite par les lois en vigueur. Il est en outre interdit de copier ou d'utiliser ces données au sein d'une oeuvre protégée par un droit d'auteur ultérieur sans la permission du détenteur des droits d'auteur.

## Le VIMA vous permet d'utiliser les fichiers musicaux suivants

.....

### VIMA TUNES

VIMA TUNES est une norme Roland pour fichiers musicaux contenant des données d'image et de paroles vous permettant d'écouter des morceaux en affichant simultanément les paroles et des images. Quand des données portant le label "VIMA TUNES" sont reproduites par un appareil portant le même label, les paroles peuvent être affichées sur un écran externe ou un téléviseur branché à l'appareil pour faire du karaoké ou regarder un diaporama.

\* Cet instrument (RK-100) n'est pas en mesure de reproduire les images VIMA TUNES.

### Fichiers SMF

Le format de fichiers SMF (ou "fichiers standard MIDI") a été créé pour assurer la compatibilité des fichiers musicaux sur les appareils des divers fabricants. Vous trouverez un catalogue impressionnant de fichiers SMF dans le commerce, conçus pour l'écoute, l'étude d'instruments, le karaoké, etc.

### SMF avec paroles

"SMF with Lyrics" désigne les fichiers SMF (Standard MIDI File) contenant des paroles. Ainsi, lorsque vous reproduisez des fichiers musicaux affichant le label "SMF with Lyrics" sur le VIMA, les paroles apparaissent à l'écran.

### General MIDI

Le système General MIDI est un ensemble de recommandations visant à standardiser les caractéristiques MIDI des instruments générateurs de sons. Les générateurs de sons et les fichiers de données musicales adhérant à la norme General MIDI portent le label General MIDI. Les fichiers musicaux portant le label General MIDI peuvent être reproduits par n'importe quel générateur de sons General MIDI avec un résultat similaire.

### General MIDI 2

La norme à compatibilité ascendante General MIDI 2 étend les possibilités du format General MIDI en insistant davantage sur l'expressivité et en offrant une compatibilité encore plus large. Des aspects qui n'étaient pas couverts par la norme General MIDI originale (tels que le mode d'édition des sons ou de maniement des effets) sont définis avec précision. En outre, la palette de sons disponibles a été élargie. Les modules General MIDI 2 sont en mesure de reproduire fidèlement des fichiers musicaux porteurs du label General MIDI ou General MIDI 2.

Dans certains cas, la première mouture de General MIDI, moins complète que la seconde, est appelée "General MIDI 1" pour bien la distinguer de General MIDI 2.

### Format GS

Le format GS désigne un ensemble de spécifications conçues par Roland pour standardiser le jeu d'appareils générateurs de sons. Outre le respect intégral de la norme General MIDI, le format GS offre une palette de sons plus vaste, permet l'édition de sons et prend en compte les paramètres d'innombrables fonctions supplémentaires dont des effets comme la réverbération et le chorus. Conçu pour l'avenir, le format GS est ouvert aux nouveautés sonores et matérielles. Grâce à sa compatibilité ascendante avec la norme General MIDI, le format GS de Roland permet de reproduire fidèlement des partitions GM ainsi que des fichiers musicaux GS (des fichiers musicaux créés pour le format GS).

### XG Lite

XG est un générateur de sons de YAMAHA, déterminant la façon dont les sons sont élargis ou édités ainsi que la structure et le type d'effets, le tout s'ajoutant aux spécifications de la norme General MIDI 1. XG Lite est une version simplifiée du format de génération de sons XG. Vous pouvez reproduire n'importe quel fichier musical XG avec un générateur de sons XG Lite. N'oubliez cependant pas que certains fichiers musicaux peuvent différer de l'original à cause du nombre réduit des paramètres et effets de la version allégée.



# Caractéristiques principales

[Clavier]	
Clavier	61 touches (dynamiques)
[Générateur de sons]	
Polyphonie	64 voix
Parties	16 parties + partie clavier
Mémoire de formes d'onde	32Mo (équivalant à 16 bits linéaires)
Sons	Sons: 264 Kits de batterie: 8 kits de batterie + effets spéciaux, Manual Drums Format GM2/GM/GS/XG Lite
[Morceau]	
Tempo	50~200%
Transposition	-6~+5 demi-tons

[Divers]	
Lecteur CD	Support: CD-ROM, CD audio
USB (MIDI)	Système d'exploitation Windows XP Home Edition SP2 ou plus récent/XP Professional Edition SP2 ou plus récent Mac OS X v10.2 ou plus récent
Puissance de sortie nominale	14,8W + 14,8W
Haut-parleurs	10cm x 2
Ecran	240 x 92 points, LCD graphique (rétroéclairé)
Prises	Sorties audio (L/MONO, R) Sortie vidéo Prises Phones 1/2 Prises Vocal 1/2 Prises MIDI (IN, OUT) Prise Expression Pedal Prise Damper Pedal Prise USB Prises EXT IN (VIDEO, L/R)
Alimentation	DC 12V (adaptateur)
Consommation	4000mA
Dimensions	1119 (L) x 378 (P) x 144 (H) mm
Poids	9,2kg (sans adaptateur)
Accessoires	Pupitre Mode d'emploi "Roland Photo & Music - Sample Disc" VIMA TUNES CD-ROM Étiquettes d'identification des notes (2 types) Étiquette de repères de batterie Adaptateur secteur (PSB-7U)
Options	Pied de clavier: KS-RK100 Pédale (commutateur): Série DP Pédale d'expression: EV-5

\* En vue d'améliorer le produit, ses caractéristiques techniques et/ou son aspect peuvent être modifiés sans avis préalable.

## A

Alimentation .....	14
All Song Play .....	56
AUDIO OUTPUT L/R .....	12

## B

Balance .....	10, 38
Borne de terre .....	12

## C

Canal de mélodie .....	42
Casque .....	12, 16
CD audio .....	26
CD-ROM .....	22
Center cancel .....	49
Connexion	
Appareils MIDI .....	53
Cordon d'alimentation .....	14
Haut-parleurs .....	50
Matériel audio .....	50
Microphone .....	45
Ordinateur .....	54
Pédale d'expression .....	39
Pédale de maintien .....	40
Téléviseur .....	52
Contraste .....	16
Copier	
Favorites .....	30
Cordon d'alimentation .....	14
Crochet pour cordon .....	12

## D

DAMPER PEDAL .....	12
DC IN .....	12
Décompte .....	37
[DEMO] .....	11
Démonstration .....	18
Dépannage .....	59
[DISPLAY CONTRAST] .....	10

## E

Echo .....	48
Ecran .....	11, 16
Effets spéciaux .....	34
EXPRESSION .....	12
EXT IN .....	10

## F

Factory reset .....	58
FAVORITES .....	30

## Favorites

Reproduction .....	31
Suppression .....	32
Fichier musical .....	70
Format GS .....	70

## G

General MIDI .....	70
General MIDI 2 .....	70
GS .....	70

## I

INSTRUMENT .....	11
------------------	----

## K

KEY .....	13
CONTROL .....	10
Key control .....	47

## L

Lecteur CD .....	11
Liste des morceaux internes .....	69
Liste des sons .....	64
Location .....	17
Luminosité .....	16

## M

Matériel audio .....	50
Mélodie	
Canal MIDI .....	57
Couper .....	41
MELODY .....	10
Melody guide .....	42
MENU .....	11
Microphone .....	45
MIDI .....	53
IN/OUT .....	12
MIDI Tx channel .....	57
Morceaux internes .....	19, 69
Mute .....	41

## O

ON/OFF .....	10
Ordinateur .....	54
Orifice d'éjection de secours .....	25, 29

## P

Pédale d'expression .....	39
Pédale de maintien .....	40

# Index

---

Percussion .....	34
PHONES .....	12
PLAYER .....	11
PRESETS .....	19
Presets .....	20
Pupitre .....	15

## R

Recommended Tone .....	35
Recommended tone .....	35, 55
Réglage	
Tempo .....	21
Volume .....	46
Reproduction	
Favorites .....	30

## S

Sauvegarder	
Favorites .....	30
Sélection	
Son .....	33
SMF with Lyrics .....	70
Son	
Sélection .....	43
SONG .....	11
SONG LOCATION .....	13
Song repeat .....	56
SONG/LYRIC .....	13
Sons recommandés	
Sélectionner .....	35

## T

Téléviseur .....	52
TEMPO .....	10, 13
Tempo .....	21
Tone list .....	43, 55
Transposition .....	47

## U

USB .....	12
Pilote .....	58

## V

VIDEO OUTPUT .....	12
VIMA TUNES .....	70
VOCAL .....	10–11
Volume .....	10, 15
Microphones .....	46

## X

XG Lite .....	70
---------------	----



Ce produit répond aux normes des directives européennes EMC 89/336/EEC et LVD 73/23/EEC.

Pour les pays de l'UE

Pour les Etats-Unis

## FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION RADIO FREQUENCY INTERFERENCE STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Unauthorized changes or modification to this system can void the users authority to operate this equipment.  
This equipment requires shielded interface cables in order to meet FCC class B Limit.

Pour le Canada

### NOTICE

This Class B digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.

### AVIS

Cet appareil numérique de la classe B respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

Pour le Royaume Uni

**IMPORTANT:** THE WIRES IN THIS MAINS LEAD ARE COLOURED IN ACCORDANCE WITH THE FOLLOWING CODE.

BLUE: NEUTRAL  
BROWN: LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

Under no circumstances must either of the above wires be connected to the earth terminal of a three pin plug.

Pour les Etats-Unis

## DECLARATION OF CONFORMITY Compliance Information Statement

Model Name : RK-100  
Type of Equipment : Digital Keyboard  
Responsible Party : Roland Corporation U.S.  
Address : 5100 S. Eastern Avenue, Los Angeles, CA 90040-2938  
Telephone : (323) 890-3700



Ce produit doit être mis au rebut dans un centre local de recyclage des déchets. Ne le jetez pas dans une poubelle ménagère.

# Information

En cas de problème, adressez-vous au service après-vente Roland le plus proche ou au distributeur Roland agréé de votre pays; voyez ci-dessous.

## AFRICA

### EGYPT

Fanny Trading Office  
9, EBN Hagar A1 Askalany  
Street,  
ARD El Golf, Heliopolis,  
Cairo 11341, EGYPT  
TEL: 20-2-417-1828

### REUNION

Maison FO - YAM Marcel  
25 Rue Jules Hermann,  
Chaudron - BP79 97 491  
Ste Clotilde Cedex,  
REUNION ISLAND  
TEL: (0262) 218-429

### SOUTH AFRICA

T.O.M.S. Sound & Music  
(Pty)Ltd.  
2 ASTRON ROAD DENVER  
JOHANNESBURG ZA 2195,  
SOUTH AFRICA  
TEL: (011)417 3400  
FAX: (011)417 3462

Paul Bothner(PTY)Ltd.  
Royal Cape Park, Unit 24  
Londonderry Road, Ottery 7800  
Cape Town, SOUTH AFRICA  
TEL: (021) 799 4900

## ASIA

### CHINA

Roland Shanghai Electronics  
Co.,Ltd.  
5F. No.1500 Pingliang Road  
Shanghai 200090, CHINA  
TEL: (021) 5580-0800

Roland Shanghai Electronics  
Co.,Ltd.  
(BEIJING OFFICE)  
10F. No.18 3 Section Anhuaxili  
Chaoyang District Beijing  
100011 CHINA  
TEL: (010) 6426-5050

### HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.  
Service Division  
22-32 Pun Shan Street, Tsuen  
Wan, New Territories,  
HONG KONG  
TEL: 2415 0911

### Parsons Music Ltd.

8th Floor, Railway Plaza, 39  
Chatham Road South, T.S.T.,  
Kowloon, HONG KONG  
TEL: 2333 1863

### INDIA

Rivera Digitec (India) Pvt. Ltd.  
409, Nirman Kendra  
Mahalaxmi Flats Compound  
Off. Dr. Edwin Moses Road,  
Mumbai-400011, INDIA  
TEL: (022) 2493 9051

### INDONESIA

PT Citra IntiRama  
Jl. Cideng Timur No. 15J-150  
Jakarta Pusat  
INDONESIA  
TEL: (021) 6324170

### KOREA

Cosmos Corporation  
1461-9, Seocho-Dong,  
Seocho Ku, Seoul, KOREA  
TEL: (02) 3486-8855

### MALAYSIA

Roland Asia Pacific Sdn. Bhd.  
45-1, Block C2, Jalan PJU 1/39,  
Dataran Prima, 47301 Petaling  
Jaya, Selangor, MALAYSIA  
TEL: (03) 7805-3263

## PHILIPPINES

G.A. Yupangco & Co. Inc.  
339 Gil J. Puyat Avenue  
Makati, Metro Manila 1200,  
PHILIPPINES  
TEL: (02) 899 9801

## SINGAPORE

SWEET LEE MUSIC  
COMPANY PTE. LTD.  
150 Sims Drive,  
SINGAPORE 387381  
TEL: 6846-3676

## TAIWAN

ROLAND TAIWAN  
ENTERPRISE CO., LTD.  
Room 5, 9th. No. 112 Chung  
Shan N.Road Sec.2, Taipei,  
TAIWAN, R.O.C.  
TEL: (02) 2561 3339

## THAILAND

Theera Music Co., Ltd.  
330 Soi Verng NakornKasem,  
New Road, Sumpantawongse,  
Bangkok 10100, THAILAND  
TEL: (02) 224-8821

## AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

### AUSTRALIA/ NEW ZEALAND

Roland Corporation  
Australia Pty.,Ltd.  
38 Campbell Avenue  
Dee Why West. NSW 2099  
AUSTRALIA

For Australia  
Tel: (02) 9982 8266  
For New Zealand  
Tel: (09) 3098 715

## CENTRAL/LATIN AMERICA

### ARGENTINA

Instrumentos Musicales S.A.  
Av.Santa Fe 2055  
(1123) Buenos Aires  
ARGENTINA  
TEL: (011) 4508-2700

### BARBADOS

A&B Music Supplies LTD  
12 Webster Industrial Park  
Wilkey, St.Michael, Barbados  
TEL: (246)430-1100

### BRAZIL

Roland Brasil Ltda.  
Rua San Jose, 780 Sala B  
Parque Industrial San Jose  
Cotia - Sao Paulo - SP, BRAZIL  
TEL: (011) 4615 5666

### CHILE

Comercial Fancy II S.A.  
Rut.: 96.919.420-1  
Natanuel Cox #739, 4th Floor  
Santiago - Centro, CHILE  
TEL: (02) 688-9540

### COLOMBIA

Centro Musical Ltda.  
Cra 43 B No 25 A 41 Bododega 3  
Medellin, Colombia  
TEL: (574)3812529

### COSTA RICA

JUAN Bansbach Instrumentos  
Musicales  
Ave.1. Calle 11, Apartado  
10237,  
San Jose, COSTA RICA  
TEL: 258-0211

## CURACAO

Zeelandia Music Center Inc.  
Orionweg 30  
Curacao, Netherland Antilles  
TEL:(305)5926866

## DOMINICAN REPUBLIC

Instrumentos Fernando Giraldez  
Calle Proyecto Central No.3  
Ens.La Esperilla  
Santo Domingo,  
Dominican Republic  
TEL:(809) 683 0305

## ECUADOR

Mas Musika  
Rumichaca 822 y Zaruma  
Guayaquil - Ecuador  
TEL:(593-4)2302364

## EL SALVADOR

OMNI MUSIC  
75 Avenida Norte y Final  
Alameda Juan Pablo II,  
Edificio No.4010 San Salvador,  
EL SALVADOR  
TEL: 262-0788

## GUATEMALA

Casa Instrumental  
Calleza Roosevelt 34-01,zona 11  
Ciudad de Guatemala  
Guatemala  
TEL:(502) 599-2888

## HONDURAS

Almacen Pajaro Azul S.A. de C.V.  
BO.Paz Barahona  
3 Ave.11 Calle S.O  
San Pedro Sula, Honduras  
TEL: (504) 553-2029

## MARTINIQUE

Musique & Son  
Z.I.Les Mangle  
97232 Le Lamantin  
Martinique F.W.I.  
TEL: 596 596 426860

## Gigamus SARL

10 Rte De La Folie  
97200 Fort De France  
Martinique F.W.I.  
TEL: 596 596 715222

## MEXICO

Casa Veerkamp, s.a. de c.v.  
Av. Toluca No. 323, Col. Olivar  
de los Padres 01780 Mexico  
D.F. MEXICO  
TEL: (55) 5668-6699

## NICARAGUA

Bansbach Instrumentos  
Musicales Nicaragua  
Altamira D'Este Calle Principal  
de la Farmacia 5ta.Avenida  
1 Cuadra al Lago.#503  
Managua, Nicaragua  
TEL: (505)277-2557

## PANAMA

SUPRO MUNDIAL, S.A.  
Boulevard Andrews, Albrook,  
Panama City, REP. DE  
PANAMA  
TEL: 315-0101

## PARAGUAY

Distribuidora De  
Instrumentos Musicales  
J.E. Olear y ESQ. Manduvira  
Asuncion PARAGUAY  
TEL: (595) 21 492147

## PERU

Audionet  
Distribuciones Musicales SAC  
Juan Fanning 530  
Miraflores  
Lima - Peru  
TEL: (511) 4461388

## TRINIDAD

AMR Ltd  
Ground Floor  
Maritime Plaza  
Barataria Trinidad W.I.  
TEL: (868) 638 6385

## URUGUAY

Todo Musica S.A.  
Francisco Acuna de Figueroa  
1771  
C.P.: 11.800  
Montevideo, URUGUAY  
TEL: (02) 924-2335

## VENEZUELA

Instrumentos Musicales  
Allegro,C.A.  
Av.las industrias edf.Guitar  
import  
#7 zona Industrial de Turumo  
Caracas, Venezuela  
TEL: (212) 244-1122

## EUROPE

### AUSTRIA

Roland Elektronische  
Musikinstrumente HmbH.  
Austrian Office  
Eduard-Bodem-Gasse 8,  
A-6020 Innsbruck, AUSTRIA  
TEL: (0512) 26 44 260

### BELGIUM/FRANCE/ HOLLAND/ LUXEMBOURG

Roland Central Europe N.V.  
Houtstraat 3, B-2260, Oevel  
(Westerlo) BELGIUM  
TEL: (014) 575811

### CROATIA

ART-CENTAR  
Degenova 3.  
HR - 10000 Zagreb  
TEL: (1) 466 8493

### CZECH REP.

CZECH REPUBLIC  
DISTRIBUTOR s.r.o  
Votárova 247/16  
CZ - 180 00 PRAHA 8,  
CZECH REP.  
TEL: (2) 830 20270

### DENMARK

Roland Scandinavia A/S  
Nordhavnsvej 7, Postbox 880,  
DK-2100 Copenhagen  
DENMARK  
TEL: 3916 6200

### FINLAND

Roland Scandinavia As, Filial  
Finland  
Elannontie 5  
FIN-01510 Vanaja, FINLAND  
TEL: (019) 68 24 020

### GERMANY

Roland Elektronische  
Musikinstrumente HmbH.  
Oststrasse 96, 22844  
Norderstedt, GERMANY  
TEL: (040) 52 60090

### GREECE/CYPRUS

STOLLAS S.A.  
Music Sound Light  
155, New National Road  
Patras 26442, GREECE  
TEL: 2610 435400

### HUNGARY

Roland East Europe Ltd.  
Warehouse Area 'DEPO' Pf.83  
H-2046 Torokbalint,  
HUNGARY  
TEL: (23) 511011

### IRELAND

Roland Ireland  
G2 Calmount Park, Calmount  
Avenue, Dublin 12  
Republic of IRELAND  
TEL: (01) 4294444

### ITALY

Roland Italy S. p. A.  
Viale delle Industrie 8,  
20020 Arese, Milano, ITALY  
TEL: (02) 937-78300

## NORWAY

Roland Scandinavia Avd.  
Kontor Norge  
Lilleakerveien 2 Postboks 95  
Lilleaker N-0216 Oslo  
NORWAY  
TEL: 2273 0074

## POLAND

ROLAND POLSKA SP. Z O.O.  
UL. Gibraltarska 4.  
PL-03 664 Warszawa  
POLAND  
TEL: (022) 679 4419

## PORTUGAL

Roland Iberia, S.L.  
Portugal Office  
Cais das Pedras, 8/9-1 Dto  
4050-465, Porto, PORTUGAL  
TEL: 22 608 00 60

## ROMANIA

FBS LINES  
Piata Libertatii 1,  
535500 Gheorgheni,  
ROMANIA  
TEL: (266) 364 609

## RUSSIA

MuTek  
Dorozhnaya ul.3,korp.6  
117 545 Moscow, RUSSIA  
TEL: (095) 981-4967

## SLOVAKIA

DAN Acoustic s.r.o.  
Povazská 18.  
SK - 940 01 Nové Zámky  
TEL: (035) 6424 330

## SPAIN

Roland Iberia, S.L.  
Paseo Garcia Faria, 33-35  
08005 Barcelona SPAIN  
TEL: 93 493 91 00

## SWEDEN

Roland Scandinavia A/S  
SWEDISH SALES OFFICE  
Danvik Center 28, 2 tr.  
S-131 30 Nacka SWEDEN  
TEL: (08) 702 00 20

## SWITZERLAND

Roland (Switzerland) AG  
Landstrasse 5, Postfach,  
CH-4452 Itingen,  
SWITZERLAND  
TEL: (061) 927-8383

## UKRAINE

EURHYTHMICS Ltd.  
P.O.Box: 37-a.  
Nedecey Str. 30  
UA - 89600 Mukachevo,  
UKRAINE  
TEL: (03131) 414-40

## UNITED KINGDOM

Roland (U.K.) Ltd.  
Atlantic Close, Swansea  
Enterprise Park, SWANSEA  
SA7 9FJ,  
UNITED KINGDOM  
TEL: (01792) 702701

## MIDDLE EAST

### BAHRAIN

Moon Stores  
No.16, Bab Al Bahrain Avenue,  
P.O.Box 247, Manama 304,  
State of BAHRAIN  
TEL: 17 211 005

### IRAN

MOCO INC.  
No.41 Nike St., Dr.Shariyati Ave.,  
Roberoye Cerah Mirdamad  
Tehran, IRAN  
TEL: (021) 285-4169

### ISRAEL

Haliit P. Greenspoon & Sons  
Ltd.  
8 Retzif Ha'aliya Hashnya St.  
Tel-Aviv-Yafo ISRAEL  
TEL: (03) 6823666

## JORDAN

MUSIC HOUSE CO. LTD.  
FREDDY FOR MUSIC  
P. O. Box 922846  
Amman 11192 JORDAN  
TEL: (06) 5692696

## KUWAIT

EASA HUSAIN AL-YOUSIFI  
& SONS CO.  
Abdullah Salem Street,  
Safat, KUWAIT  
TEL: 243-6399

## LEBANON

Chahine S.A.L.  
Gerge Zeidan St., Chahine  
Bldg., Achrafieh, P.O.Box: 16-  
5857  
Beirut, LEBANON  
TEL: (01) 20-1441

## OMAN

TALENTZ CENTRE L.L.C.  
Malatan House No.1  
Al Noor Street, Ruwi  
SULTANATE OF OMAN  
TEL: 2478 3443

## QATAR

Al Emadi Co. (Badie Studio &  
Stores)  
P.O. Box 62, Doha, QATAR  
TEL: 4423-554

## SAUDI ARABIA

aDawlah Universal  
Electronics APL  
Corniche Road, Aldossary  
Bldg., 1st Floor, Alkhobar,  
SAUDI ARABIA

P.O.Box 2154, Alkhobar 31952  
SAUDI ARABIA  
TEL: (03) 898 2081

## SYRIA

Technical Light & Sound  
Center  
Rawda, Abdul Qader Zajzari St.  
Bldg. No. 21, P.O.BOX 13520,  
Damascus, SYRIA  
TEL: (011) 223-5384

## TURKEY

ZUHAL DIS TICARET A.S.  
Galip Dede Cad. No.37  
Beyoglu - Istanbul / TURKEY  
TEL: (0212) 249 85 10

## U.A.E.

Zak Electronics & Musical  
Instruments Co. L.L.C.  
Zabeel Road, Al Sheroq Bldg.,  
No. 14, Grand Floor, Dubai,  
U.A.E.  
TEL: (04) 3360715

## NORTH AMERICA

### CANADA

Roland Canada Ltd.  
(Head Office)  
5480 Parkwood Way  
Richmond B. C., V6V 2M4  
CANADA  
TEL: (604) 270 6626

### Roland Canada Ltd.

(Toronto Office)  
170 Admiral Boulevard  
Mississauga On L5T 2N6  
CANADA  
TEL: (905) 362 9707

### U. S. A.

Roland Corporation U.S.  
5100 S. Eastern Avenue  
Los Angeles, CA 90040-2938,  
U. S. A.  
TEL: (323) 890 3700

